



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.10.1995
KOM(95) 502 endelig udg.

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN

**HÅNDVÆRKSFAGENE OG DE SMÅ VIRKSOMHEDER,
VEKTORER FOR VÆKST OG BESKÆFTIGELSE I EUROPA**

Resultaterne af den anden europæiske konference
om håndværk og den lille virksomhed
i Berlin den 26. og 27. september 1994,
opfølgning og henstillinger
til medlemsstaterne

I Rådets resolution af 10. oktober 1994 opfordres Kommissionen til at analysere konklusionerne fra den anden europæiske konference om håndværk og den lille virksomhed, der afholdtes i Berlin den 26. og 27. september 1994, og til inden udgangen af 1995 at udarbejde en rapport til Rådet om sine planer mht. opfølgning af disse konklusioner og om, hvilke initiativer Kommissionen vil anbefale på medlemsstatsniveau.

Med denne rapport, "Håndværksfagene og de små virksomheder, vektorer for vækst og beskæftigelse i Europa", efterkommer Kommissionen Rådets opfordring og præsenterer et diskussionsoplæg, der skulle gøre det muligt at lægge sig fast på en række prioriterede aktioner. Der er tale om en politisk rapport ledsaget af to bilag:

- Bilag 1, der indeholder de krav, Berlin-konferencens deltagere stiller til Kommissionen, de andre EU-institutioner og medlemsstaterne.
- Bilag 2, hvori Kommissionen i overensstemmelse med Rådets anmodning og som svar på deltagernes opfordringer for første gang præsenterer en oversigt over de foranstaltninger, den har gennemført siden Berlin-konferencen.

A. INDLEDNING

Kommissionen ønsker at styrke medlemsstaternes og Den Europæiske Unions vilje til at mobilisere alle kræfter for i fællesskab at fremme de europæiske virksomheders udvikling og konkurrenceevne, især håndværksfagernes og de små virksomheders udvikling og konkurrenceevne, således at det voksende krav om jobskabelse og bekæmpelse af arbejdsløsheden kan imødekommes.

Der er i dag omkring 16 mio. håndværksvirksomheder og små virksomheder i Den Europæiske Union, som repræsenterer over 40 mio. arbejdspladser. Disse virksomheder spiller desuden en afgørende rolle på jobskabelsesområdet, idet de er direkte ansvarlige for mellem 60 og 80% af de arbejdspladser, der er oprettet i de sidste 5 år.

Men disse virksomheder kan kun skabe arbejdspladser, hvis betingelserne for deres udvikling og konkurrenceevne sikres. Ved at starte en vidtrækkende debat med håndværksfagernes og de små virksomheders sektor i forbindelse med forberedelsen af konferencen i Berlin og under afviklingen af denne gjorde Kommissionen derfor et ihærdigt forsøg på at fastslå, hvilke udfordringer håndværksfagene og de små virksomheder må stille op imod, at analysere de løsninger, der kan være på disse problemer, og at finde frem til forskellige prioriterede aktioner og henstillinger.

B. SITUATIONEN OMKRING KONFERENCEN

I. Udfordringer, som håndværksfagene og de små virksomheder er oppe imod

Håndværksfagene og lederne af de små industri- og servicevirksomheder stilles over for en mangedobling af eksterne og interne udfordringer.

- a) På det eksterne plan skal de holde stand mod en øget konkurrence, der skyldes:
 - De store virksomheders indtrængen i markedsnicher, der traditionelt er forbeholdt de små virksomheder som følge af den fleksible automatisering af produktionen.
 - Ændringen i den generelle ligevægt på grund af de nye handels- og

distributionsformer (etablering af store kommercielle projekter såsom super- og hypermarkeder, hvor én ny arbejdsplads nedlægger en eller flere arbejdspladser i håndværks- og handelssektoren).

- Forbrugernes nye livsstil og adfærd (den vide udbredelse af "gør-det-selv"-arbejde (halvprofessionelt hobbyarbejde).
- Omfanget af den uformelle sektor og af sort arbejde.

Desuden lider håndværksfagene og de små virksomheder under en meget ringe stilling i konkurrencen, som skyldes, at de ikke får de strategisk vigtige oplysninger i tide og ikke har mulighed for at disponere over tilstrækkelige midler til at:

- leve op til de europæiske normer og den europæiske certificering, der i stadig højere grad træder i stedet for de nationale regler;
- indføre nye procedurer i forbindelse med den kvalitetscertificering, der i stadigt større omfang kræves af de offentlige eller private ordregivere.
- tilpasse sig lovgivningen om miljøbeskyttelse og miljøstyring;

De store udgifter til arbejdskraft tvinger dem til mere og mere at gøre brug af de nye teknikker, medens den hastige teknologiske udvikling inden for materialeområdet, stadigt dyrere fremstillingsmåder og den hurtige stigning i den mængde af oplysninger, der skal analyseres, stiller dem i en defensiv situation.

Endelig fører globaliseringen af markederne på verdensplan til stigende konkurrence i produktionssektoren, navnlig blandt underleverandørerne i håndværkssektoren, og i mindre målestok inden for visse dele af servicesektoren, som hovedsagelig leverer tjenesteydelser på lokalt og regionalt plan (reparation, eftersalgsservice, personlig pleje, rengøring osv.).

- b) På det interne plan skal lederne af håndværksvirksomhederne og de små virksomheder klare flere forskellige udfordringer, hvoraf nogle er forbundet med organisationsformen som sådan: begrænsede ressourcer, sociale, administrative og skattemæssige byrder, begrænset kendskab til strategisk management og virksomhedsorganisation, finansieringsproblemer, problemer med rekruttering af faglært personale samt faglig uddannelse af virksomhedens ansatte.

Som følge af disse talrige udfordringer og stillet over for en voksende kompleksitet i europæisk økonomi på juridisk og teknologisk plan skulle håndværksfagene og de små virksomheder derfor på forsvarlig vis kunne støtte sig til konsulentorganer med praktisk erfaring, såsom brancheorganisationer, håndværkskamre og støtteorganer, der med råd direkte kan hjælpe et meget stort antal virksomheder.

Disse organer er imidlertid ofte dårligt informerede om EU-politikkerne og deltager ikke tilstrækkeligt i de rådgivende komitéers arbejde på europæisk plan; de lider således under et stort ukendskab til den europæiske integrationsproces.

II. Konferencen i Berlin

Den anden europæiske konference om håndværk og den lille virksomhed, der fandt sted i Berlin den 26.-27. september 1994 over temaet "Håndværksfagene og de små virksomheder, vektorer for vækst, beskæftigelse og innovation", var arrangeret af Europa-Kommissionen i tæt samarbejde med det tyske formandskab for EU-Rådet, støttet af håndværksfagene og de små virksomheders europæiske og nationale organisationer, heri indbefattet Håndværksrådet i Berlin. I konferencen deltog 1300 repræsentanter fra håndværksfagene og de små virksomheder i 31 lande samt flere ministre og højtstående embedsmænd fra medlemsstaterne i Den Europæiske Union og fra andre lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

Konferencen var et nyt vigtigt skridt på vejen mod optagelse af håndværksfagene på europæisk, nationalt og regionalt niveau.

Blandt Berlin-konferencens deltagere var der bred enighed om, at arrangementet var meget vellykket, navnlig af følgende tre grunde:

1. For det første pga. de fremskridt, som håndværksfagene og de små virksomheders nationale og europæiske organisationer har gjort siden den første europæiske konference om håndværksfagene i Avignon i oktober 1990. I bevidsthed om betydningen af den stigende politiske og økonomiske rolle, sektoren spiller på EU-niveau, har disse organisationer i høj grad udviklet deres samarbejde i de to år, der gik forud for Berlin-konferencen. På trods af de forskellige definitioner og strukturer på håndværksfag og små virksomheder¹ viser måden, hvorpå arbejdet er blevet grebet an under Berlin-konferencen, at forskellene af repræsentanterne for håndværksfagene og de små industri- og servicevirksomheder betragtes som et aktiv i Europa. Men familievirksomhederne skal uanset deres traditioner og kultur klare nye udfordringer, som de ofte er lidet eller slet ikke forberedt på. Denne nye usikkerhed betyder derfor, at repræsentanterne for de små virksomheder søger at forstærke samarbejdet på europæisk niveau for at styrke deres repræsentative karakter.
2. Den anden forklaring på konferencens succes er den fortrinlige tilrettelægning. For at sikre, at repræsentanter for håndværksfagene og de små virksomheder kunne deltage i forberedelsen af Berlin-konferencen, støttede Kommissionen i 1993 og 1994 afholdelse af 12 forberedende seminarer, et for hver medlemsstat. Heri deltog over 2000 repræsentanter for offentlige og private organisationer, regeringsrepræsentanter, virksomhedsledere, eksperter og rådgivere fra sektoren for håndværk og små virksomheder.

De emner, der behandlede på de forberedende seminarer, afspejler nok håndværkernes og småvirksomhedsledernes forhåbninger, men også deres bekymringer i forbindelse med den europæiske integration og markedernes globalisering, nemlig:

¹ På grund af de væsentlige forskelle på forholdene i medlemsstaterne og i mangel af en fælles definition omfatter begrebet håndværksfag og små virksomheder i dette dokument også små virksomheder i industri- og tjenesteydelsessektoren. Det drejer sig fortrinsvis om en række erhvervsgrøner i levnedsmiddel- og sundhedssektoren samt om virksomheder inden for bygge- og anlægssektoren, underentreprise og kunsthåndværk. Kunsthåndværk udgør den største fællesnævner for medlemsstaterne hvad angår definitionen på håndværk.

- uddannelse inden for håndværk og kvalifikationer for virksomhedsledere, ledende personale og iværksættere, Luxembourg, november 1993;
- håndværkenes integrering i det indre marked, Rom, december 1993;
- håndværkssektoren som miljøbeskyttelsespartner i Europa, Düsseldorf, februar 1994;
- kvalitet, håndværksfag og små virksomheder, Paris, februar 1994;
- støtte til virksomheder - erhvervsorganisationers og offentlige myndigheders rolle, Lissabon, marts 1994;
- kvindelige virksomhedsledere og mediværksættere i familieforetagender, Saloniki, marts 1994;
- grænseegne som mulighedernes land eller risikoområder for små virksomheder, Mons, april 1994;
- samarbejde med de central- og østeuropæiske lande, Amsterdam, maj 1994;
- adgang til markederne for håndværk og små virksomheder, Barcelona, maj 1994;
- den økonomiske betydning af moderne kunsthåndværk, Amsterdam, maj 1994;
- virksomheders livscyklus fra oprettelse til overdragelse - succesparametre, Dublin, juni 1994;
- innovation i håndværksvirksomheder og små virksomheder, København, juni 1994.

På baggrund af resultaterne fra de forberedende seminarer udarbejdede Kommissionen et arbejdsdokument, som blev udleveret til deltagerne i Berlin-konferencen på unionsprogene.

3. Den tredje grund til, at konferencen blev så vellykket, ligger i den kvalitet og kompetence, der prægede indlæggene fra repræsentanterne for regeringerne (trojkaens ministre holdt taler), Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg², den private sektor på europæisk, nationalt og regionalt niveau samt Kommissionen.

I tilknytning til konferencen mødtes i øvrigt de højtstående embedsmænd fra regeringerne, under hvis ansvarsområde håndværksfagene og de små virksomheder hører, den 27. september 1994 med Kommissionen for at udarbejde konklusionerne af konferencen.

Ud fra konklusionerne fra de forberedende drøftelser fremstod seks prioriterede temaer (se bilag 1), som blev uddybet under seks seminarer på Berlin-konferencen:

1. *Håndværk og små virksomheder i EU-politikkerne*
2. *Faglig uddannelse, efteruddannelse af ledere og medhjælpende ægtefæller*
3. *Styrkelse af virksomhedernes konkurrenceevne*

² Det Økonomiske og Sociale Udvalg havde udarbejdet en detaljeret udtalelse om SMV og håndværksvirksomheder (SCHLEYER-rapporten CES/IND/455 af 22. oktober 1992), hvori det anmodede Kommissionen om i højere grad at tage hensyn til SMV's og håndværksvirksomheders behov i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked.

4. *Virksomhedernes finansiering og adgang til långivning*
5. *Håndværk og små virksomheder i grænseegne*
6. *Samarbejde med Central- og Østeuropa*

I tilknytning til Berlin-konferencen blev der arrangeret en udstilling over temaet "Håndværk i Europa", som blev en stor succes. Repræsentanter fra 15 lande præsenterede deres hovedaktiviteter og håndværksproduktion. Udstillingens nøgletemaer var håndværkets mangfoldighed, integrering af moderne teknologi og samspil mellem håndværk og design. Håndværkerne fra de nye forbundsstater supplerede desuden med levende værksteder. Endvidere havde det tyske rådsformandskab, Kommissionen og flere europæiske sammenslutninger oprettet træfpunkter på udstillingen, hvor de præsenterede sig for de besøgende. Udstillingen blev herved et kommunikationsforum af europæisk dimension.

Kommissionen agter at offentliggøre rapporterne fra Berlin-konferencen på unions sprogene, ligesom den gjorde det i forbindelse med den første konference i Avignon.

III. Evaluering af resultaterne af Berlin-konferencen

Håndværksfagernes og SMVs europæiske organisationer, som støttede Berlin-konferencen (UEAPME, EUROPMI og forskellige europæiske sektorielle sammenslutninger) repræsenterer ca. 5 mio. virksomheder, der beskæftiger 20 mio. personer.

Sammenlignet med den første europæiske håndværkskonference i Avignon (oktober 1990) er deltagerantallet firdoblet. Ca. en tredjedel af deltagerne var valgte formænd (på regionalt, nationalt, europæisk niveau) eller generalsekretærer (bl.a. de 50 talere, der var tilmeldt programmet) fra horisontale eller sektorielle organisationer, både offentlige og private. 40% af deltagerne var iværksættere.

Trods organisationsforskelle i sektoren - alt efter hvilket land, det drejer sig om - stod det klart for iværksættere og deres konsulentorganer, at gennemførelsen af det indre marked og markedernes globalisering betyder nye udfordringer, som gør det nødvendigt at antage en ny positiv synsvinkel over for den europæiske integrationsproces.

Sværsteparten af virksomhederne arbejder da også i væsentlig grad på de lokale eller regionale markeder, og en minoritet på 5 - 15% har forretningsforbindelse med iværksættere i andre medlemsstater. Men alt tyder på, at den del af de små virksomheder, der er parat til kaste sig ud i internationaliseringen, er stigende.

Traditionelt er håndværkeren og lederen af en lille virksomhed reserveret over for strukturelle ændringer, som han dårligt kan overskue rækkevidden af, og som risikerer at få en negativ indvirkning på hans konkurrencesituation. Derfor har han ofte holdt afstanden, hvad den europæiske integrationsproces angår, der mere opfattes som tvang end som en ny chance (pga. lovgivning, tekniske forskrifter, normer, certificering, som pålægger håndværkeren eller lederen af en lille virksomhed betydelige finansielle byrder, for at han kan tilpasse sig, hvad enten han producerer til det nationale eller det europæiske marked), så meget mere som tjenesteydelseernes frie bevægelighed i grænseegnene fortsat bremses af ikke-harmoniserede bestemmelser. At han ikke kan se de fordelene ved integrationen,

skyldes navnlig, at repræsentanterne for håndværksfagene og de små virksomheder kun i ringe omfang deltager i udarbejdelsen af fællesskabsbeslutninger.

Under disse omstændigheder må man glæde sig over, at de mest fremtrædende fra håndværksfagene og de små virksomheder eller deres konsulentorganer deltog så talrigt i Berlin-konferencen og var at finde blandt talerne på konferencen.

Konferencens konklusioner mandede ud i, at repræsentanter for håndværkene og de små virksomheder formulerede 144 grundlæggende, vejledende forslag med adresse først og fremmest til Europa-Kommissionen samt til de andre fællesskabsinstitutioner og medlemsstaterne. Disse forslag vedrører navnlig iværksættere og deres konsulentorganer.

Forslagene fra repræsentanterne for håndværkene og de små virksomheder behandles i bilag 1.

Repræsentanterne for håndværkene og de små virksomheder er bevidste om sektorens betydelige bidrag til vækst, jobskabelse og innovation. Men forudsætningerne herfor er, at de administrative, juridiske og fiskale vilkår er favorable for individuelle initiativer og virksomhedernes udvikling, således at der bliver plads til fri udfoldelse af dynamik og dermed jobskabelse. Kun reelt konkurrencedygtige virksomheder er i stand til at udvikle sig og skabe stabile og kvalificerede arbejdspladser.

IV. Kommissionens opfølgning

Kommissionen har i samarbejde med en arbejdsgruppe under konsulentorganerne opstillet en sammenfattende liste med 144 forslag (se bilag 1), der er udarbejdet af konferencedeltagerne. Forslagene repræsenterer ikke nødvendigvis Kommissionens eller medlemsstaternes meninger.

Forslagene er affødt af håndværkenes og de små virksomheders repræsentanters ønske om, at disse får en bedre position i de europæiske politikker. Blandt deres bekymringer fremhæver de navnlig de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes begrænsede ressourcer til at efterkomme de administrative krav, der følger med den konstante udvikling i EU-lovgivningen og fællesskabsbestemmelserne, som i lige så stor udstrækning vedrører de virksomheder, der producerer til det nationale marked, som dem, der producerer til det europæiske marked.

I de ønsker, deltagerne har givet udtryk for, lægges der særlig vægt på fire aspekter:

a) Deltagerne ønsker, at man i europæisk økonomisk politik først og fremmest og i højere grad retter opmærksomheden mod en forbedring af erhvervs klimaet for SMV og håndværksvirksomhederne, så de bliver i stand til at give en ny impuls til væksten, konkurrenceevnen og beskæftigelsen.

b) Deltagerne ønsker en større åbning i EU-programmerne for deres virksomheders behov, idet de i højere grad vil inddrages i beslutningstagningen på regionalt, nationalt eller på europæisk niveau (således som det er tilfældet hvad angår strukturfondene).

c) De ønsker endvidere større deltagelse af håndværksvirksomhedernes og de små

virksomheders konsulentorganer i udarbejdelsen og styringen af de fællesskabsprogrammer, der vedrører dem, for at fremskynde deres integrering i det indre marked og dermed forbedre deres konkurrenceevne.

d) Endelig ønskes en del af støtten anvendt til uddannelse af konsulenter, således at de bedre kan rådgive virksomhederne vedrørende europæiske, strategiske valg eller gøre deres adgang til EU-programmerne lettere.

Kommissionen har evalueret forslagene

Den er nået frem til den konklusion, at ca. halvdelen af ønskerne er dækket af en række aktioner iværksat af Europa-Kommissionen lidt før eller efter Berlin-konferencen (se bilag 2).

- Dette gælder navnlig for det nye erhvervsuddannelsesprogram LEONARDO, der trådte i kraft den 1. januar 1995, og som giver SMV og håndværksvirksomheder, ledere af disse og mediværksættende ægtefæller en ny prioritet.

- Det forholder sig lige sådan med særprogrammerne for forskning og teknologisk udvikling, hvor der i hvert program er indført et afsnit om SMV.

- Hvad samarbejdet med SMV i Central- og Østeuropa angår, så prioriteres udviklingen af SMV i PHARE- og TACIS-programmerne, der allerede er på plads.

Ifølge sektorens repræsentanter er forholdet ikke desto mindre det, at antallet af håndværksvirksomheder og små virksomheder, der deltager i disse EU-aktioner og -programmer, stadig er meget utilstrækkeligt.

Fremtidige aktioner

Kommissionen er klar over, at udviklingen af Fællesskabets politikker til fordel for SMV ville blive mere værdifuld, hvis disse var mere orienterede mod håndværkenes og de små industri- og servicevirksomheders behov, samtidig med at subsidiaritetsprincippet blev fuldt ud respekteret.

I Kommissionens programmer skelnes der på nuværende tidspunkt sjældent mellem de små og mellemstore virksomheder, hvorfor det er vanskeligt i EU-programmerne at sætte korrekte tal på den del, der omfatter små virksomheder, og den del, der omfatter håndværksvirksomheder.

Med hensyn til de forslag fra håndværkene og de små virksomheder, der endnu ikke er omfattet af fællesskabsinitiativer, er Kommissionen klar over, at de fleste handler om et reelt behov, men på grund af budgetmæssige restriktioner kan de kun iværksættes gradvist.

Nogle forslag vil kunne optages under forslaget til det tredje flerårige program, der er udvidet til fordel for SMV og håndværkserhvervene (1997-2000), og som Kommissionen snart vil forelægge Fællesskabets institutioner.

Dette program burde orienteres mere mod en bedre integrering af de små industri-, håndværks- og servicevirksomheder i det indre marked samt mod deres udvikling og en forbedring af deres konkurrenceevne. Disse repræsenterer i virkeligheden et stort potentiale for oprettelse af nye arbejdspladser i Europa.

Alt imedens subsidiaritetsprincippet nøje overholdes, og med forbehold af at de nødvendige budgetmidler og menneskelige ressourcer kan tilvejebringes, bør følgende aktioner formentlig gives en særlig prioritering.

1. Administrativ forenkling

- Videreførelse af aktionen for administrativ forenkling og styrkelse af systemet med analyseskemaer.
- Hensyntagen så vidt muligt i ny EU-lovgivning til håndværkenes og de små virksomheders stilling og begrænsede ressourcer.
- Øget gennemsigtighed vedrørende programmer og pilotaktioner samt forenkling af procedurerne for deltagelse i fællesskabsprogrammerne.

2. Integrering af de små virksomheder i det indre marked

- Fremme af håndværkenes og de små virksomheders deltagelse i arbejder vedrørende standardisering, navnlig ved at tildele yderligere midler til den kommende europæiske sammenslutning, hvis opgave det vil blive at repræsentere håndværkenes og SMV's særlige interesser i Den Europæiske Standardiseringsorganisation. Der vedtages hvert år ca. 500 nye europæiske normer. De er i princippet frivillige, men henvender sig til alle EU-virksomheder, uanset om de eksporterer eller ej, og forældede nationale normer skal trækkes tilbage. Den nyligt gennemførte **EUROMANAGEMENT**-foranstaltning Standardisering/Certificering har imidlertid afsløret, at SMV og håndværksvirksomheder er meget bagefter på dette område.
- Støtte til oprettelse af et netværk mellem håndværkenes og de små virksomheders repræsentative organer i medlemsstaterne for at skabe certificeringssystemer, der er tilpasset virksomhedernes behov. Offentlige ordregivere og større private ordregivere stiller nemlig i stadig større omfang krav til SMV og håndværksvirksomheder om kvalitetsstyringscertificering.
- Opfølgning af EUROMANAGEMENT-foranstaltningen. Man har nemlig påvist de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes ringe engagement mht. kvalitet, standardisering, certificering og sikkerhed på arbejdspladsen.

3. Støtte til tjenesteydelser på tværs af grænserne til fordel for håndværkene og de små virksomheder

Støtte til oprettelse af kontorer for udvikling på tværs af landegrænserne i de EU-grænseegne, der endnu ikke har et sådant, for at styrke den pilotaktion, der i øjeblikket gennemføres af Kommissionen. Disse kontorer, der bør oprettes i nær tilknytning til håndværkene og SMV's organisationer, skal beskæftige sig med oplysning og rådgivning for at overvinde de skranker, der gør det vanskeligt at præstere tjenesteydelser for små virksomheder og håndværksvirksomheder i nabolande. Små virksomheder og håndværksvirksomheder må nemlig kæmpe med talrige ikke-harmoniserede bestemmelser, der hæmmer grænseoverskridende

aktiviteter og gør udgifterne hertil uoverkommelige. Det er blevet foreslået at samle kontorerne i et net på EU-plan.

4. **Tværnationalt samarbejde**

- Af en undersøgelse gennemført på Kommissionens vegne fremgår det, at afstanden ikke er en afgørende faktor for et vellykket samarbejde mellem små virksomheder. Tilmed kan virksomhederne udnytte et sådant partnerskab til nemmere at trænge ind på de udenlandske markeder.
- Styrkelse af det tværnationale samarbejde mellem håndværkere med støtte fra håndværksorganisationerne for at fremme kontakten mellem virksomhederne. Opbakning af deltagelsen af små virksomheder fra forskellige medlemsstater i messer og udstillinger i EU-landene ved opstilling af fælles stande.

5. **Forbedring af håndværksfagenes internationale konkurrenceevne**

- Etablering eller styrkelse af samarbejdet med organisationer og virksomheder i Central- og Østeuropa og i Middelhavslandene, hvilket skal ske i nær samordning med de øvrige fællesskabsprogrammer.
- Støtte til et mindre antal aktioner til fremme af håndværkeres og små virksomheders deltagelse i messer og udstillinger i tredjelande ved opstilling af fælles stande.

6. **Uddannelses- og efteruddannelsesaktioner for ledere af små virksomheder og håndværksvirksomheder, mediværksættende ægtefæller, lærlinge og konsulenter, der ikke er omfattet af andre fællesskabsprogrammer**

- Uddannelse af konsulenter (ansatte i håndværkskamre og erhvervsorganisationer) i EU-anliggender, herunder standardisering, certificering og miljøstyring.
- Støtte til oprettelse af europæiske net af kvindelige virksomhedsledere, uddannelse af mediværksættende ægtefæller og kvindelige virksomhedsledere for at vække større interesse for det indre markedes udfordringer.
- Støtte til oprettelse af et europæisk net for indplacering af unge håndværkere med henblik på at fremme supplerende uddannelseskurser af begrænset varighed i håndværksvirksomheder i andre medlemsstater. Ved hjælp af moderne ledelsesmetoder vil man hurtigere og nemmere kunne sørge for indplacering af unge arbejdstagere i de håndværksbrancher og medlemsstater, der svarer til deres ønsker.

7. **Fastlæggelse af kvalifikationer i fællesskab**

Tilskyndelse til igangsætning af Cedefops arbejder vedrørende fælles fastlæggelse af kvalifikationer. Det drejer sig om i samråd med erhvervsorganisationerne og medlemsstaterne at fremme gensidig

anerkendelse i EU af eksamensbeviser, så man kan opnå anerkendelse af vekseluddannelsen, samt udarbejdelse af europæiske eksamensbeviser, der lige fra starten skal udformes som sådanne af repræsentative håndværksorganisationer.

8. Integrering af de små virksomheder og håndværksvirksomhederne i informationssamfundet

Ved snævert samarbejde med Kommissionens andre tjenestegrene skal erhvervsorganisationerne sættes i stand til bedre at bistå de små virksomheder og håndværksvirksomhederne med at udnytte de talrige muligheder, de nye informationsteknologier byder. Med henblik herpå er det blevet foreslået at iværksætte en række aktioner til identificering af de nye muligheder og at meddele disse til konsulenterne.

9. Forbedring af adgangen til finansieringskilder for håndværksvirksomheder og SMV

- Udvikling af gensidige garantier.
- Fremme af samarbejdet mellem banker og virksomheder ved en bedre dialog inden for rammerne af rundbordskonferencen af topfolk fra banksektoren.

10. Forbedring af kendskabet til håndværket og den lille virksomhed og af håndværkets og den lille virksomheds synlighed og repræsentation på europæisk plan

- Støtte til lancering af et europæisk akademi for håndværkene og de små virksomheder, der skal fungere som et forum for oplysning, udveksling og rådslagning, hvor sektoren kan styrke sin identitet, rolle, særlige kendetegn og tilstedeværelse i EU's regioner. Selve initiativet til lanceringen skal naturligvis komme fra sektorens repræsentative organisationer.
- Medfinansiering af europæiske konkurrencer for unge håndværkere fra de forskellige håndværksbrancher med henblik på at valorisere europæisk identitet.
- Indførelse af en europæisk kunsthåndværkspris som et udtryk for den vigtigste fællesnævner i EU for håndværkene og de små virksomheder. Den skulle bestå dels af en pris til erfarne håndværkere som en anerkendelse af deres talent og kunnen, dels af en pris til unge håndværkere som en opmuntring til at fortsætte deres arbejde.
- Forbedring af kendskabet til sektorens økonomiske rolle ved iværksættelse af strukturerede analyser vedrørende små virksomheder og håndværksvirksomheder, kvindelige virksomhedsledere og mediværksættende ægtefæller. Udarbejdelse af statistikker med Eurostats og de nationale statistiske kontorer bistand ved hjælp af metoder, der giver tilfredsstillende resultater uden at belaste de små virksomheder yderligere.
- Tildeling af en mere betydningsfuld rolle til de små virksomheder

og håndværksvirksomhederne i forvaltningskomitéerne vedrørende fællesskabsprogrammerne (navnlig hvad angår strukturfondene samt forskning og teknologisk udvikling), bl.a. ved mere systematisk at rådføre sig med konsulentorganerne. Undersøgelse af de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes deltagelse i disse programmer, identificering af hindringer herfor og tilrettelæggelse af en europæisk konference om resultaterne af undersøgelsen.

Kommissionen vil angive de nærmere retningslinjer for de aktioner, der skal indgå i det tredje flerårige program til fordel for SMV og håndværk (1997-2000), og i tilknytning hertil fremsætte et finansieringsforslag.

V. **Identificering af mulige henstillinger til medlemsstaterne samt til de nationale og europæiske standardiseringskomitéer**

Rådet opfordrer i sin resolution af 10. oktober 1994 Kommissionen til at udforme de henstillinger, der skal sendes til medlemsstaterne med henblik på iværksættelse af Berlin-konferencens konklusioner. Kommissionen agter at rådføre sig deltagerne med henblik på at identificere prioriterede emner blandt de emner, der blev udvalgt på konferencen.

Kommissionen er klar over de store forskelle, der hersker på nationalt niveau i håndværksvirksomhedernes og de små industrivirksomheders traditioner, gældende retsfor skrifter, organisation og repræsentation. Disse forskelle letter ikke udarbejdelsen af henstillinger, idet der i disse ikke altid tages højde for virksomhedernes specielle og specifikke forhold, som ofte har deres oprindelse i en lang tradition. Desuden kan relevante erfaringer i én medlemsstat ikke bruges med samme held i andre medlemsstater, hvor der ikke findes erfarne offentlige eller private organisationer eller sammenslutninger af håndværkere og små virksomheder, der administreres af valgte repræsentanter for virksomhedslederne.

Forholdet er ikke desto mindre det, at en række nationale erfaringer har vist sig at være så overbevisende, at de fortjener en imødekommende behandling i form af en udveksling af bedste praksis. Kommissionen vil i samarbejde med medlemsstaterne, Den Europæiske Standardiseringsorganisation samt repræsentanterne for sektoren for håndværkene og de små virksomheder uddybe nedenstående temaer for at afgøre, hvorvidt en henstilling fra Kommissionen vil kunne udgøre en fordel:

1. Styrkelse af de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes deltagelse i udarbejdelsen af fællesskabsprogrammerne hvad angår medlemsstaternes holdninger

Håndværkenes og de små virksomheders konsulentorganer spiller en afgørende rolle for virksomhedernes udvikling såvel på erhvervsuddannelsesplan som på støtteaktionsplan. I de medlemsstater, hvor der findes udbyggede konsulentstrukturer, såsom handelskamre (der som oftest er organer administreret af valgte repræsentanter for virksomhedslederne), modtager de små virksomheder og håndværksvirksomhederne tjenester af en sådan kvalitet, at det giver dem mulighed for at forbedre deres konkurrenceevne. Disse konsulentorganer kan varetage vigtige funktioner hvad angår økonomisk og teknisk bistand til virksomhederne i forbindelse med grund- og videreuddannelse og uddannelse af ledende personale, navnlig med hensyn til rådgivning af virksomhederne om de nye udfordringer, de må tage op, såsom kvalitets- og miljøstyring.

Med hensyn til de repræsentative organisationers medvirken i de lokale, regionale og nationale instanser for fælles planlægning, så forekommer der divergerende fremgangsmåder og bestemmelser alt efter, hvilke medlemsstater det drejer sig om. I betragtning af det betydelige potentiale, som de små virksomheder udgør på jobskabelsesområdet, synes det derfor ønskeligt at åbne de samarbejdende instanser på nationalt og regionalt plan for disses konsulenter.

-> **I forbindelse med visse fællesskabspolitikker, herunder regionalpolitikken, anerkendelse af den rolle, håndværkenes og de små virksomheders repræsentative organisationer har på områderne uddannelse, konsulentbistand og deltagelse i de lokale, regionale og nationale instanser for fælles planlægning**

2. Fremme af lærlinge- og erhvervsuddannelse

Hvad erhvervsuddannelse og lærlingeuddannelse angår giver vekseluddannelsen af lærlinge udmærkede resultater både for lærlingene selv, for de små virksomheder og håndværksvirksomhederne samt for hele økonomien.

Samtidig med at lærlingene går på erhvervsfaglig skole er de integrerede i virksomhedernes liv og har derfor mindre besvær med at finde arbejde efter den endelige eksamen. Resultatet er en bedre bekæmpelse af ungdomsarbejdsløsheden.

-> **Tilskyndelse til indførelse af vekseluddannelsen**

3. Fremme af iværksætterånden

Der kræves en ny politisk indfaldsvinkel til oprettelsen af nye selvstændige erhvervsforetagender. Mellem 35 og 45% af alle nye arbejdspladser skabes som følge af oprettelsen af små virksomheder og håndværksvirksomheder. Dog må det konstateres, at lysten til at tage initiativer og viljen til at oprette virksomheder er blevet meget ringere i de senere år, hvilket har betydet en nedgang i antallet af selvstændige erhvervsdrivende, små virksomheder og håndværksvirksomheder.

Denne nedgang synes til en vis grad at være nært forbundet med uddannelsesforløbets længere varighed. Viljen til at nedsætte sig som selvstændig erhvervsdrivende og til at oprette en virksomhed forsvinder gradvist, efterhånden som grunduddannelsen forlænges. Undersøgelser foretaget i flere medlemsstater viser, at kun mellem 5 og 20% af alle iværksættere, der opretter en mindre virksomhed, har en uddannelse på studentereksamensniveau. Det ser altså ud til, at skolesystemet og universiteterne ikke i tilstrækkelig grad fremmer initiativlysten i retning af virksomhedsoprettelse og etablering som virksomhedsleder, selvstændig erhvervsdrivende eller håndværker. Det kan endog hævdes, at de fratager de unge motivationen og indeholder talrige hindringer for udviklingen af iværksætterånden, f.eks. fordi indfaldsvinklen ikke er tilstrækkelig tværfaglig, de store institutioner og lønmodtagerkarrierer tillægges for stor betydning, og lærerne ikke er tilstrækkeligt fortrolige med virksomheds- og håndværksverdenen. Det ville navnlig være ønskeligt at gøre en indsats for informering og hensyntagen til de udfordringer, der ligger i oprettelsen af virksomheder, så de nye generationer kommer til et betragte iværksætterrollen som et attraktivt karrierevalg.

-> **Tilvejebringelse af gunstige betingelser for små virksomheder og håndværksvirksomheder ved at styrke iværksætterånden, navnlig gennem udvikling af en pædagogik og en ny holdning, der gør det muligt at indføre iværksætterånden i uddannelsessystemet lige fra grundskolen til de videregående uddannelser.**

4. Bedre adgang til rådgivning

En nyoprettet virksomheds varige beståen kan kun sikres, hvis iværksætteren er i stand til at klare de mange udfordringer, der opstår både ved etableringen og i forbindelse med forvaltningen af virksomheden, navnlig på det administrative område. Det hænder for ofte, at iværksætteren ikke er i stand til at finde bæredygtige løsninger og derfor må indstille sin aktivitet. Imidlertid øges chancerne for virksomhedens beståen i takt med mængden og kvaliteten af den rådgivning, der bliver den til del. Det er derfor ønskeligt at give iværksætterne mere og bedre rådgivning, såvel i oprettelsesfasen som i virksomhedens opstartsperiode. Rådgivningen bør gælde både de organisatoriske aspekter, den økonomiske og administrative forvaltning, markedsføringen og endog anvendelsen af nye teknologier i virksomheden.

-> **Forbedring af mulighederne for rådgivning af iværksættere og nyoprettede virksomheder, navnlig ved udveksling af erfaringer om virkningen af en forberedende minimumsuddannelse (især på området økonomisk forvaltning og management) for at give nye håndværksvirksomheder større chancer for at overleve.**

5. Større hensyntagen til de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes interesser i forbindelse med den tekniske standardisering

Der udstedes hvert år ca. 500 nye europæiske normer. Selv om de er frivillige, er de små virksomheder rent faktisk nødt til at anvende dem, hvadenten de eksporterer eller ej, navnlig fordi de nationale standardiseringsorganer er forpligtede til at trække de tidligere nationale normer tilbage.

EUROMANAGEMENT-foranstaltningen Standardisering/Certificering har vist, at de fleste SMV'er er uvidende om europæisk standardisering og kun i meget begrænset omfang deltager i europæiske standardiseringsaktioner, det være sig på nationalt eller europæisk niveau. Der er dog store forskelle fra den ene medlemsstat til den anden.

Ved udarbejdelsen af de nye europæiske tekniske normer ville det være hensigtsmæssigt, hvis Den Europæiske Standardiseringsorganisation, de nationale standardiseringskomitéer og de af SMV'ers europæiske organisationer, der er anerkendt af Den Europæiske Standardiseringsorganisation, undersøger normernes virkninger for SMV'er og håndværksvirksomheder.

-> **Henstilling til de nationale og europæiske standardiseringsorganer med henblik på at indføre et system med SMV-analyseskemaer på standardiseringsområdet.**

VI. Konklusioner

Den anden europæiske konference om håndværk og den lille virksomhed i Berlin udgjorde en etape. Der venter håndværkene og de små virksomheder andre udfordringer, som fortjener debat, udveksling af erfaringer på europæisk plan og foranstaltninger, for at håndværkene og de små virksomheder lettere kan integreres i det indre marked og deres konkurrenceevne forbedres. Informationssamfundet og de muligheder, som det tilbyder virksomhederne, samarbejdet mellem håndværkene og de små virksomheder i Middelhavsområdet, håndværkenes og de små virksomheders rolle i den lokale udvikling i land- og byområder, udforskningen af kvalitetsstyring og miljøstyring fortjener således særlig opmærksomhed. For at vurdere de fremskridt, der er gjort på disse områder, foreslår Kommissionen, at der arrangeres en tredje europæisk konference om håndværk og den lille virksomhed i 1997.

4. juli 1995

**Anden europæiske konference om håndværk og den lille virksomhed
Berlin 26.-27. september 1994**

Liste over forslag fremsat af repræsentanterne for håndværksfagene og de små virksomheder

Dette dokument indeholder de forslag, der er fremsat af repræsentanterne for håndværksfagene og de små virksomheder på europæisk plan og i medlemsstaterne under de forberedende seminarer, ekspertmøder og seminarer på konferencen i Berlin. Det repræsenterer ikke Europa-Kommissionens synspunkter eller stillingtagen. Dokumentet henvender sig til Kommissionen og andre EU-institutioner, til medlemsstaterne samt til sektoren håndværksfag og små virksomheder.

16

HÅNDVÆRKSFAGENE OG DE SMÅ VIRKSOMHEDER I EU-POLITIKKERNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Kendskab til sektorens økonomiske rolle	1. Påvisning af sektorens økonomiske rolle, især på jobskabelsesområdet, ved hjælp af igangsætning af statistiske analyser, der er sammenlignelige på europæisk niveau, og særlige undersøgelser	<i>Nedsættelse af ekspertgruppe bestående af statistikere fra håndværksfagernes nationale organisationer, der skal definere og afsukke retningslinjer for hensigtsmæssige statistiske analyser, og iværksættelse af disse i samarbejde med EUROSTAT</i>	X		
		<i>Igangsætning af tematiske undersøgelser på europæisk eller nationalt plan af definerede temaer i fællesskab med håndværksfagernes organisationer og medlemsstaterne</i>	X		X
2. Måling af EU-lovgivningens indvirkning	Hensyntagen til EU-lovgivningens virkninger på de små virksomheder og håndværksfagene ved hjælp af undersøgelse af virkningerne på administrativt, juridisk og fiskalt plan, og ved forenkling af virksomhedernes administrative arbejde på hvert enkelt trin i driften	<i>Tilrettelæggelse af seminar om temaet identifikations- og identitetskriterier for håndværksfag og små virksomheder i medlemsstaterne</i>	X		
		<i>Undersøgelse af den nye europæiske lovgivnings virkning på håndværksfagene og de små virksomheder ved hjælp af systematisering af proceduren i forbindelse med analyseskemaer i sektoren håndværksfag og små virksomheder</i>	X		
		<i>Bemyndigelse af håndværksfagernes europæiske organisationer til at deltage i de udvalg, der arbejder med administrativ forenkling og forbedring af virksomhedernes administrative, juridiske og fiskale vilkår</i>	X		
		<i>Indførelse af princip om forlængelse af fristerne, eventuelt således at de helt små virksomheder fritages helt eller delvis fra at blive underlagt EU-lovgivningen. Dette skal undersøges i hvert enkelt tilfælde (lokalt marked) eller for visse erhvervs vedkommende i forhold til de investeringer, der er nødvendige for at kunne tilpasse sig lovgivningens krav</i>	X		X
		<i>Fastlæggelse af tilstrækkelig lange frister til, at de små virksomheder og håndværksfagene kan gennemføre EU-lovgivningen på den mest hensigtsmæssige måde under hensyntagen til de nødvendige investeringer</i>	X		X
		<i>Oprettelse af et "Informations- og rådgivningskontor", hvor håndværksorganisationerne kan få klare oplysninger om den europæiske lovgivning og dens gennemførelse i medlemsstaterne</i>	X		X

IIÅNDVÆRKSFAGENE OG DE SMÅ VIRKSOMHEDER I EU-POLITIKKERNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til	
				Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Styrkelse af repræsentationen i Den Europæiske Union og forbedring af håndværksfagernes image	1. Oprettelse af afdeling for håndværksfag og små virksomheder inden for GD XXIII	<i>Ændring af GD XXIII's organigram</i>	X		
		<i>Støtte til dannelse af refleksionsgruppe, der skal definere akademiets retningslinjer</i>	X		
	2. Oprettelse af europæisk akademi for håndværk og små virksomheder som center for information, udveksling og fælles planlægning	<i>Støtte til at arrangere det forberedende arbejde (ekspertmøder, pilotaktioner etc.) og til oprettelse af akademiet</i>	X		
		<i>Tilskyndelse til sammenlægning af de europæiske repræsentative organisationer</i>	X		X
	3. Fremme af samarbejdet mellem og sammenlægning af de repræsentative organisationer	<i>Udvikling af sproguddannelsesprogram inden for rammerne af LINGUA for organisationernes ledende medarbejdere</i>	X		X
		<i>Fremme af tværnational udveksling af organisationernes ledende medarbejdere i form af volontærtjeneste</i>	X		
		<i>Udvikling af ordningen "ekspertmøder på håndværksområdet" om særlige temaer og fremme af udvekslingen af de bedste arbejdsmetoder</i>	X		
		<i>Indførelse - inden for rammerne af LEONARDO-programmet - af uddannelsesplan, der er relateret til europæiske forhold, for overordnet personale, virksomhedsrådgivere og ansvarshavende i håndværksorganisationer</i>	X		X
		<i>Kontrol med, at "Vejledning for håndværksfagene og de små virksomheders organisationer" regelmæssigt føres ajour og udvides til også at omfatte de nye EU-medlemsstater</i>	X		

HÅNDVÆRKSFAGENE OG DE SMÅ VIRKSOMHEDER I EU-POLITIKKERNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til	
				Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
4. Høring af håndværksfagene og de små virksomheders repræsentative organisationer og inddragelse i arbejdsmarkedsdialogen	1. Inddragelse af håndværksfagene og de små virksomheders europæiske organisationer i udarbejdelsen af EU-lovtekster		X	ØSU	
	2. Deltagelse af håndværksfagene og de små virksomheders europæiske organisationer i rådgivende udvalg og arbejdsgrupper på EU-niveau, herunder arbejdsmarkedsdialogen		X	EP ØSU Reg. udv.	
	3. Systematisering af princippet om høring af repræsentanterne for håndværksfagene og de små virksomheder i forbindelse med Europa-Parlamentets arbejder				EP
5. Deltagelse i EU-programmer	1. Hensyntagen til håndværksfagene specifikke karakter og særlige behov i EU-programmer, i påkommende tilfælde gennem prioritering af bevillinger til små virksomheder	<i>Analyse af, i hvilket omfang der tages hensyn til de små virksomheders og deres rådgivende organers deltagelse i EU-programmerne, inden for rammerne af uddannelsesprogrammer, forsknings- og udviklingsprogrammer samt strukturfondene, herunder programmer foranstaltet på EU-initiativ</i>	X		
	2. Forbedring af information om EU programmer	<i>Kanaliserings af EU-information mod regionale og lokale strukturer, bl.a. gennem oprettelse af EIC (Euro-info-centre) i håndværkenes nationale organisationer</i>	X		
	3. Udvidelse af princippet om "gennemførlighedspræmier" med henblik på et lettere de små virksomheders adgang til EU-programmer		X		
	4. Fremme af håndværksfagene og de små virksomheders organisationers deltagelse i forvaltningen af EU-programmer på nationalt (nationale koordineringsudvalg) og regionalt plan	<i>Fremsendelse af en henstilling til medlemsstaterne</i>	X		X

HÅNDVÆRKSEAGENE OG DE SMÅ VIRKSOMHEDER I EU-POLITIKKERNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
6. Kendskab til og hensyntagen til de små virksomheders og håndværksfagenes specielle vilkår	1. Større hensyntagen til små virksomheder og håndværksvirksomheder, hvis forhold er særegne på grund af deres geografisk set fjerne beliggenhed, især virksomheder i randområder og fjerne øsamfund	<i>Foranstaltning af europæisk seminar om små virksomheder og håndværksvirksomheder i fjerne øsamfund med det formål at definere midler til at styrke den lokale udvikling samt virksomhedernes handelssamkvem med udlandet</i>	X		
	2. Styrkelse af afsnittet "Håndværk og små virksomheder" i EU's middelhavspolitik	<i>Analyse af forholdene og de indvundne erfaringer, især på området samarbejde og uddannelse</i>	X		X
	3. Understøttelse af håndværksvirksomhedernes og de små virksomheders aktiviteter på lokalt plan (på landet og i byerne)	<i>Foranstaltning af et europæisk håndværksseminar for organisationerne og virksomhederne i hele middelhavsområdet</i>	X		
		<i>Fremme en bedre deltagelse fra virksomhedernes side inden for rammerne af LEADER og URBAN</i>			X

ERhvervsuddannelse og Efteruddannelse af Håndværkere, Ledere og Iværksættende Ægtefæller

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Fornyet status til mesterlæren og promovering af vekseldannelse	1. Kendskab til og udveksling af de eksisterende vekseldannelsesordninger	<i>Gennemførelse af komparativ undersøgelse af de eksisterende vekseldannelsesordninger i EU-medlemsstaterne (CEDEFOP)</i> <i>Undersøgelse af mulighederne for at overføre eksisterende ordninger til andre lande, idet der tages hensyn til socio-kulturelle særegenskaber i de enkelte lande</i>	X		
	2. Anerkendelse af mesterlæren i alle medlemsstaters lovtjekter	<i>Henstilling til medlemsstaterne</i>	X		X
	3. Fremme af samarbejdet skole/virksomhed	<i>Gennemførelse af en undersøgelse af de aktioner, der gennemføres i medlemsstaterne af håndværksfagernes organisationer, de offentlige myndigheder og erhvervslivet, analyse af bedste metoder</i> <i>Foranstaltning af ekspertmøder eller arbejdsgrupper under CEDEFOP's ansvar</i>	X		
		<i>Finansiering af samarbejdsaktioner skole/virksomhed inden for rammerne af LEONARDO-programmet</i>	X		X
	4. Fremme af udvekslingen af erfaringer om den stilling, som de unge under uddannelse og håndværksmestrene indtager		X		X
	5. At skabe et positivt billede af håndværkeren og hans karrieremuligheder hos unge, deres familier og alle undervisere	<i>Igangsættelse af en europæisk kampagne til fremme af mesterlæren</i> <i>Indspilning, med samfinansiering, af en videofilm, der viser håndværksvirksomhedens kvaliteter og dens muligheder</i>	X		
	6. Samarbejde mellem håndværksfagernes organisationer og administrationen af de nationale og europæiske ordninger vedrørende vekseldannelse	<i>Organisationernes deltagelse i EU-programmernes rådgivende udvalg, især LEONARDO</i>	X		
	7. Fremme af samarbejdet mellem uddannelsescentre samt udveksling af undervisere	<i>Oprettelse af en arbejdsgruppe mellem GD XXIII, GD XXII, GD V, CEDEFOP og håndværksfagernes europæiske organisationer</i> <i>Fremstød for deres deltagelse i LEONARDO-programmet</i>	X		X
8. At skabe ligeværd mellem almen uddannelse og erhvervsuddannelse og nå frem til gensidig anerkendelse af uddannelserne samt samordning af eksamensbeviser på europæisk plan	<i>Bevis for erhvervsuddannelse</i>	X	X		

ERHVERVSUDDANNELSE OG EFTERUDDANNELSE AF HÅNDVÆRKERE, LEDERE OG IVÆRKSÆTTENDE ÆGTEFÆLLER

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
2. Virksomhedslederes kvalifikationer og udvikling af efteruddannelsen	1. Specifikke uddannelser i hvert enkelt firma, 2) almene uddannelser af europæisk interesse, 3) uddannelse af undervisere og håndværksmestre, og 4) udvikling af fjernuddannelsesmetoder og edb-uddannelse	<i>CEDEFOP-analyse af specifikke behov på de forskellige områder med overtagelse af de metoder, der anvendes i håndværksfagernes nationale organisationer</i>	X		
		<i>Iværksættelse, inden for rammerne af LEONARDO- eller SOCRATES-programmet, af specifikke pilotuddannelsesprogrammer for ledere af håndværksvirksomheder, herunder på sprogområdet (LINGUA)</i>	X		
		<i>Støtte til anvendelse af telematiske uddannelsesværktøjer i uddannelsescentre og i virksomheder</i>	X		
3. Styrkelse af udveksling af lærlinge og udvekslinger efter endt læretid	1. Forbedring af kompetencen hos virksomhedernes fremtidige ejere eller ansatte	<i>Igangsætning af en analyse af de bedste metoder og de erfaringer, der er indvundet i medlemsstaterne</i>	X		
		<i>Gennemførelse af et pilotprogram til understøttelse af nationale foranstaltninger til uddannelse af virksomhedsivrærksættere</i>			X
3. Styrkelse af udveksling af lærlinge og udvekslinger efter endt læretid	1. Forbedring af kompetencen hos virksomhedernes fremtidige ejere eller ansatte	<i>Evaluering af eksisterende erfaringer</i>	X		
		<i>Støtte til aktioner i forbindelse med sammenlægning af håndværksorganisationer</i>	X		
		<i>Igangsætning af overvejelser vedrørende den unge volontørs sociale status</i>	X		
4. Styrkelse af deltagelsen i EU-programmer	1. Adgang til programmernes retningslinjer for håndværksvirksomhedernes ledere, med-ivrærksættende ægtefæller og de unge	<i>Evaluering og styrkelse af håndværksfagernes deltagelse i de europæiske uddannelsesprogrammer</i>	X		

ERIVERVSUDDANNELSE OG EFTERUDDANNELSE AF HÅNDVÆRKERE, LEDERE OG IVÆRKSÆTTENDE ÆGTEFÆLLER

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
5. Understøttelse af med-iværksættende ægtefællers økonomiske og sociale rolle	1. Klarlæggelse af med-iværksættende ægtefællers sociale rolle	<i>Påbegyndelse af specifik undersøgelse vedrørende den økonomiske betydning af ægtefællernes rolle, deres juridiske stilling og deres status</i>	X		
		<i>Undersøgelse vedrørende de bedste erfaringer på nationalt plan</i>	X		
		<i>Udarbejdelse af en oversigt over med-iværksættende ægtefællers organisationer</i>	X		
	2. Støtte til oprettelse af et europæisk netværk af de organisationer, der arbejder til gavn for med-iværksættende ægtefæller	<i>Støtte til oprettelse af europæisk netværk af medarbejdende ægtefællers sammenslutninger</i>			
	3. Fremme af samarbejdet mellem ægtefællers organisationer og uddannelsesorganerne	<i>Indplacering i det europæiske rammeprogram for ligestilling eller i LEONARDO-programmet</i>			
6. Styrkelse af med-iværksættende ægtefællers kvalifikationer	1. Indsamling og formidling af oplysninger om de allerede eksisterende uddannelsesprogrammer i medlemsstaterne	<i>Formidling af oplysninger</i>			
		<i>Placering af ægtefællers uddannelse blandt LEONARDO-programmets prioriterede aktioner</i>	X		
		<i>Udvikling af et eksperimentalt, tværnationalt uddannelsesprogram</i>	X		
7. Europæisk uddannelsespolitik til gavn for små virksomheder og håndværksfagene		<i>Integrering af håndværksfagernes behov og prioriteringer i programmet "1996 - europæisk uddannelsesår" og indlemmelse af håndværksfagernes og de små virksomheders organisationer i forberedelse og afvikling af programmet</i>	X		

STYRKELSE AF VIRKSOMHEDERNES KONKURRENCEEVNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Støtte til iværksættelse af kvalitetspolitikker; hensyntagen til specielle byrder, der pålægges små virksomheder i forbindelse med de tekniske regler	1. Hovedtagelse af håndværksvirksomhedens om det europæiske standardiserings- og certificeringsorganisationers arbejde: håndværksvirksomhederne kender ikke disse standarder, som de ofte betragter som en hæmsko, navnlig når der er tale om produktstandarder, standarder for maskiners sikkerhed og EF-varemærkning	<i>Oplysning og bevidsthedsgørelse i samarbejde med håndværksfagene og de små virksomheders organisationer med henblik på at bevidstgøre virksomhederne, idet der bygges på de nationale organisationers erfaring og resultaterne af fællesskabsarbejde</i>			X
		<i>Finansiering i de enkelte medlemsstater af informationsseminarer, hvori deltager håndværksorganisationer, certificeringsorganer samt de pågældende offentlige myndigheder</i>			X
		<i>Indførelse af system med analyseskemaer i forbindelse med europæisk standardisering</i>	X		
		<i>Undersøgelse af de problemer, de små virksomheder og håndværksfagene kommer ud for som følge af brugen af normer</i>	X		
3. Begunstigelse af de små virksomheders organisationers deltagelse i standardiserings- og certificeringsarbejde såvel på nationalt som på EU-niveau, bl.a. gennem et standardiseringskontor		<i>Udsendelse af EUROMANAGEMENT-konklusionerne: standardisering, certificering, kvalitet</i>	X		
		<i>Intervention fra Kommissionens side over for Den Europæiske Standardiseringsorganisation</i>	X		
		<i>Støtte til et europæisk standardiseringskontor for SMV og håndværksfagene, der kan deltage i de europæiske organisationers standardiseringsarbejde</i>	X		
		<i>Understøttelse af de nationale organisationer med henblik på deres deltagelse i de nationale standardiseringsorganers arbejde</i>			X
4. Støtte til udarbejdelse af standardiserede referencedokumenter og vejledninger i god praksis		<i>Analyse af aktioner, som gennemføres i medlemsstaterne</i>			X
		<i>Finansiel støtte til erhvervsorganisationerne som hjælp til at få udarbejdet europæiske kodekser for god praksis</i>			X

STYRKELSE AF VIRKSOMHEDERNES KONKURRENCEEVNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
	<p>5. Uddannelse af eksperter i håndværkslagene og de små virksomheders organisationer på området standardisering, certificering og kvalitet</p> <p>6. Information og assistance til de små virksomheders kvalitetskampagne</p>	<p><i>Fremme af tværnationale uddannelser inden for rammerne af EU-programmerne i håndværksorganisationerne på området standardisering, certificering og kvalitet</i></p> <p><i>Igangsættning af EUROMANAGEMENT-kvalitetsprogram for håndværksfag</i></p> <p><i>Udveksling af de bedste metoder på området støtte til styrkelse af kvaliteten i håndværksvirksomheder</i></p> <p><i>Støtte til etablering og udbredelse af effektive, pædagogiske sensibiliserings- og hjælpeværktøjer til selvuddannelse</i></p>	<p>X</p> <p>X</p> <p>X</p> <p>X</p>		
2. Fremskyndelse af aktioner på miljøbeskyttelsesområdet for håndværksvirksomheder	<p>1. Tilpasning af national og europæisk lovgivning til de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes særegne karakter</p> <p>2. Fremme af SMV's nationale og europæiske organisationers deltagelse i nationalt og europæisk lovgivningsarbejde</p> <p>3. Lempelse af virksomhedens overholdelse af lovene</p>	<p><i>Fastholdelse i fællesskabsteksterne af princippet om en længere tilpasningsperiode for de små virksomheder ved iværksættelsen af lovbestemmelser, og eventuelt indførelse af et fritagelsessystem, når der ikke er tale om væsentlige hygiejne-, sundheds- og sikkerhedsmæssige krav</i></p> <p><i>Forenkling og kodificering af lovgivning om iværksættelse</i></p> <p><i>Udstedelse af en europæisk forordning om nedsættelse af afgifter, når virksomheden respekterer miljøstandarderne</i></p> <p><i>Udbygning af støtte til investering til indførelse af egnede teknologier inden for rammerne af EIB og EIF</i></p>	<p>X</p> <p>X</p> <p>X</p> <p>X</p>		<p>X</p> <p>X</p>

STYRKELSE AF VIRKSOMHEDERNES KONKURRENCEEVNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
	4. Information og assistance til virksomheden ved indførelse af nye støtteforanstaltninger	<i>Fremme af tværnational uddannelse af eksperter i håndværksorganisationerne inden for rammerne af EU-programmerne</i>	X		X
		<i>Støtte til udformning og udbredelse af effektive pædagogiske sensibiliseringsværktøjer, herunder til selvuddannelse</i>	X		X
		<i>Undersøgelse på europæisk niveau af de metoder, der anvendes i medlemsstaterne på området støtte til indførelse af miljøforanstaltninger i håndværksvirksomheder og analyse af de bedste metoder</i>	X		
		<i>Støtte til oprettelse af ressource- og rådgivningscentre til gavn for håndværksfagene på miljøområdet</i>	X		X
		<i>Støtte til etablering af uddannelses- og kvalifikationsmoduler på miljøområdet</i>			X
		<i>Inkludering af de små virksomheders behov i ECO-AUDIT</i>	X		X
		<i>Igangsætning af en pilotaktion "EUROMANAGEMENT Miljø" til gavn for små virksomheder og håndværksvirksomheder</i>	X		
3. Udvikling af forskning, teknologioverførsel og støtte til innovation	1. Fortrolighed med de situationer, der kan opstå	<i>Analyse af aktioner og foranstaltninger i medlemsstaterne til støtte af innovation og overførsel af teknologi inden for håndværksfagene</i>			X
		<i>Analyse af de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes deltagelse i europæiske programmer for forskning og teknologisk udvikling</i>	X		
	2. Fremme af teknologioverførsel på sektorielt og geografisk plan samt adgang til avancerede teknologier	<i>Udsendelse af vejledning om teknologioverførselscentre</i>	X		
		<i>Støtte til små virksomheders deltagelse i EU's 4. FTU-program</i>	X		

STYRKELSE AF VIRKSOMHEDERNES KONKURRENCEEVNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
4. Styrkelse af samarbejde virksomhederne imellem	1. Analyse af specifikke problemer	<i>Møde mellem eksperter fra medlemsstaternes organisationer</i>	X		X
		<i>Håndværksvirksomhedernes deltagelse i samarbejdsmoderne under "EUROPARTENARIAT"</i>	X		
	2. Forbedring af EU-samarbejdsværktøjer til gavn for små virksomheder	<i>Fremme af udviklingen af INTERPRISE-håndværksfagene, især i grænseoverskridende regioner</i>	X		
<i>Støtte af samarbejdspilotprojekter til fordel for håndværksfagene</i>					
		<i>Inkorporering af håndværksfagene i underentreprenøretene</i>			
	3. Fremme af gennemførelsen af samlede aktioner for markedsføring (brochurer, salgscentraler, samlet deltagelse i messer og udstillinger) og køb	<i>Støtte til samlet deltagelse af håndværkere fra mindst 3 medlemsstater i messer og udstillinger</i>	X		
5. Ansporing til anvendelse af kunstnerisk eller industrielt design	1. Fremme af uddannelse og undervisning i design	<i>Fortegnelse over bedste undervisningspraksis i medlemsstaterne</i>			X
		<i>Udarbejdelse af vejledning om uddannelses- og rådgivningsorganer, der er specialiserede i industrielt design</i>	X		
		<i>Støtte til etablering og udbredelse af uddannelsesmoduler navnlig i forbindelse med LEONARDO-programmet</i>	X		
	2. Oprettelse af europæisk håndværks- og kunsthåndværksdesignpris	<i>Støtte til ekspertgruppe, der skal udarbejde princippet</i>	X		
		<i>Igangsættning af pilotprojekt</i>			

STYRKELSE AF VIRKSOMHEDERNES KONKURRENCEEVNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Hevendt til			
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne	
6. Støtte til oprettelse og overdragelse af virksomheder	1. Fortrolighed med de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes behov og specifikke vilkår	<i>Støtte til oprettelse af et europæisk observatorium for oprettelse og overdragelse af virksomheder</i>				
		<i>Udveksling af de bedste metoder på området støtte til oprettelse/overdragelse</i>	X		X	
		<i>Støtte til uddannelse før oprettelse eller overdragelse i EU-programmerne</i>	X			
	2. Forbedring af uddannelse før oprettelse eller overdragelse	3. Forbedring af vilkårene for virksomhedsoprettelse	<i>Ansporing af virksomhedsværksættere til at deltage i en forudgående uddannelse</i>	X		X
			<i>Identifikation af administrative problemer i forbindelse med oprettelsesformaliteter</i>	X		
			<i>Begunstigelse af etablering af formalitetskontorer for virksomheder</i>	X		X
			<i>Konferencer med henblik på udveksling af de bedste metoder</i>	X		X
	4. Forbedring af vilkårene for virksomhedsoverdragelse		<i>Iværksættelse af pilotaktion, der gør det muligt at indhente kapital udefra til brug ved oprettelse af små virksomheder</i>	X		X
			<i>Styrkelse af programmer om europæisk støtte til virksomhedsoprettelser, der foretages af kvinder</i>	X		
			<i>Identifikation af negative faktorer, der kan hindre overdragelse: berøring og hensættelse</i>	X		X
			<i>Analyse af de bedste metoder i medlemsstaterne</i>	X		X

FINANSIERING OG ADGANG TIL LÅNGIVNING

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Indsigt i de små virksomheders og håndværksfagenes specifikke vilkår, herunder de kvindelige virksomhedslederes vilkår på området finansiering og adgang til långivning		<p><i>Afsluttelse af en meddelelse om</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>udveksling af de bedste metoder på området uddannelse i finansiel virksomhedsforvaltning</i> - <i>adgang til långivning på nationalt og europæisk niveau</i> - <i>styrkelse af egenkapital</i> - <i>andre finansieringsformer</i> 	X		
2. Styrkelse af partnerskab bank/virksomhed	<p>1. Fremme af samarbejdet bank/virksomhed</p> <p>2. Fremme af oprettelse og udvikling af forvaltningskontorer samt kontorer, der tager sig af finansielle og regnskabsmæssige formaliteter</p>	<p><i>Støtte af en arbejdsgruppe fra de berørte sektorer med henblik på fremsættelse af forslag om de praktiske forholdsregler, der kan iagttages</i></p> <p><i>Undersøgelse og analyse af eksisterende ordninger i medlemslandene</i></p> <p><i>Oprettelse i Europa af "autoriserede forvaltningskontorer" eller "kontorer for rådgivning i skattespørgsmål", som skal bistå virksomhederne i regnskabs- og skattemæssige spørgsmål</i></p> <p><i>Udveksling af bedste metoder mellem disse kontorer</i></p>	X		
			X		X
					X

FINANSIERING OG ADGANG TIL LÅNGIVNING

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.		
			Komm.	Hevendt til Andre EF- institutioner	Medlems- staterne
1. Tilbud om finansieringsprodukter og -vilkår, der er tilpasset de små virksomheder	1. Udbygning af gensidig kautionering	<p><i>Oprettelse af gensidige kautioneringsordninger i de lande, hvor sådanne ikke findes, i partnerskab med fagmænd, banker, offentlige myndigheder, europæiske institutioner</i></p> <p><i>Harmonisering af beskattningen af gensidige kautioneringsordninger ved fradrag af overskud henlagt til reserverne.</i></p> <p><i>Forøgelse af de gensidige kautioneringsordningers kapacitet</i></p> <p><i>Mulighed for at de gensidige kautioneringsselskaber kan modtage fællesskabsmidler</i></p> <p><i>Udveksling af bedste erfaringer med ordningen</i></p>	X		X
	2. Hensyntagen til de små virksomheders særegenheder og de krav, der stilles til dem i forbindelse med de finansielle instrumenter	<p><i>Orienter EIB og EIF imod normativ investering</i></p> <p><i>Oprettelse af globale bevillinger til finansierings- eller kautionstinstitutter for at gøre det muligt at støtte "mikrolån" til enkeltmandsvirksomheder</i></p>	X	X	

GRÆNSEEGNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Henvendt til		
			Komm.	Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Forbedring af procedurer i forbindelse med formaliteter ved grænseoverskridende aktiviteter	1. Analyse af krav og hindringer af teknisk karakter	<i>Udarbejdelse af rapport fra Kommissionen om de krav og problemer, de små virksomheder kommer ud for i grænseegnene</i>	X		
	2. Opfølgning af arbejdet med forenkling og administrativ, teknisk, juridisk og fiskal deregulering, der er nødvendig for at sikre fri udveksling af tjenesteydelser mellem landene	<i>Oprettelse af "bistandskontor" på Kommissions-niveau til behandling af tvistemålssager, der ikke kan behandles lokalt, og som er affødt af de krav og hindringer, de små virksomheder kommer ud for</i> <i>Inddragelse af håndværksfagernes og de små virksomheders organisationer i konsekvensanalyser af fællesskabslovgivningen</i>	X		X
	3. Harmonisering af den sociale situation i de pågældende områder	<i>Oprettelse af refleksions- og udvekslingsgrupper for grænseegne, der skal behandle hindringer for konkurrence mellem lokale virksomheder og virksomheder i nabolandet, samt igangsætning af pilotaktioner med henblik på fælles planlægning (mødedage) (INTERREG)</i>	X		X
	4. Fremskyndelse af arbejdet med at iværksætte et definitivt system for pålægning af moms i oprindelseslandet	<i>Oprettelse af formalitetskontorer, der skal rådgive virksomheder eller udføre formaliteter for dem, herunder skatteformaliteter</i>	X		X

GRÆNSEEGNE

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til	
				Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
2. Forbedring af virksomhedernes aktivitetsvilkår	1. Forbedring af information til virksomhederne om deres aktivitetsvilkår i grænselandet samt om kendskab til markeder og udviklingsmuligheder; støtte til oversættelse af relevante bestemmelser på nabolandets sprog	<p><i>Støtte til udfærdigelse af brochurer og tværregionalt informationsmateriale til håndværksvirksomheder inden for rammerne af INTERREG-programmet</i></p> <p><i>Iværksættelse af et program til støtte for oversættelse af lovekster og administrative bestemmelser og formularer</i></p>	X		X
	2. Begunstigelse af informationsmøder partnerne imellem på tværs af grænserne og virksomhedssamarbejde	<p><i>Gennemførelse af "INTERPRISE"-møder eller lignende former for møde mellem 2 grænseregioner og ikke nødvendigvis mellem 3 lande</i></p> <p><i>Oprettelse af hjælpeprogram, der tilsigter direkte samarbejde mellem 2 virksomheder, og som gør det muligt at støtte opfølgning af samarbejdsprojekter på området kommercielt og teknisk samarbejde samt samarbejde på forsknings- og udviklingsområdet</i></p>	X X		
	3. Gennemførelse af uddannelsesprogrammer, der er tilpasset grænseoverskridende aktivitet, og som især er baseret på sproglige, økonomiske og kulturelle aspekter	<i>Prioritering af tværregional uddannelse inden for rammerne af LEONARDO-programmet</i>	X		X
	4. Støtte til samarbejde mellem de med-iværksættende agtefællers organer i grænseområderne		X		X
	5. Støtte til udveksling af lærlinge mellem virksomheder i grænseområder	<i>Støtte gennem LEONARDO-programmet</i>	X		X
3. Assistance til virksomhedslederen	1. Udvikling af tværregionale bistandsstrukturer for små virksomheder i den private sektor	<i>Udvikling og styrkelse af Kommissionens initiativer til støtte for oprettelse af forvaltningsorganer på tværs af grænserne</i>	X		X
		<i>Støtte til at danne et netværk af grænseoverskridende forvaltningsorganer</i>	X		X
		<i>Give grænseoverskridende forvaltningsorganer et mellem- og langsigtet perspektiv</i>	X		X
	2. Fremme af uddannelse af økonomiske rådgivere på tværs af grænserne	<i>Muliggørelse af aktioner, inden for rammerne af LEONARDO-programmet, for uddannelse i grænseoverskridende aktiviteter med virksomhedsrådgivere som målgruppe</i>	X		X

SAMARBEJDE MED CENTRAL- OG ØSTEUROPA

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til	
				Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
1. Kendskab til de små virksomheders vilkår i de central- og østeuropæiske lande	Socialøkonomisk analyse af vilkår og behov	<i>Igang sættelse af undersøgelse, der viser juridiske og økonomiske data om de små virksomheders vilkår og rolle samt finansielle behov</i>	X		
2. Kendskab til de repræsentative, lokale organisationer og støtte til udbygning af disse	Støtte til oprettelse af bistandsstrukturer (virksomheds-, håndværkskamre) styret af virksomhederne og støtte til deres aktioner	<i>Identificering af eksisterende organisationer</i>	X		
		<i>Støtte til samarbejde og sammenlutning med håndværkskamre og erhvervsorganisationer i EU, især gennem udvekslings- og uddannelsesprogrammer for overordnet personale og konsulenter</i>	X		X
		<i>Finansiel støtte til organisationernes aktioner</i>	X		X
		<i>Støtte til grupper af overordnet personale i organisationerne i EU med henblik på at starte organisationer i de central- og østeuropæiske lande</i>	X		
3. Fremme af gennemførelse af politikker på nationalt eller regionalt niveau til fordel for håndværksfagene og de små virksomheder	Hjælp til administrationen med at gennemføre foranstaltninger til gavn for udviklingen af håndværksfag og små virksomheder	<i>Information/uddannelse af de ansvarlige i administrationen især ved hjælp af udvekslingsprogrammer mellem europæiske administrationer og medlemsstater</i>	X		X
4. Fremme af håndværksvirksomheders og små virksomheders udvikling	1. Iværksættelse af specifikke uddannelsesprogrammer på stedet	<i>Finansiering af pilotprogrammer for efteruddannelse for håndværksvirksomheder på områderne teknologisk udvikling, finansforvaltning, regnskabsføring og markedsføring</i>	X		X
		<i>Igang sættelse af pilotprogram for uddannelse af ægtefæller, sproguddannelsesprogrammer for virksomhedsrådgivere og virksomhedsledere, uddannelsesprogrammer for undervisere, pilotprogrammer for vekseldannelse; samtlige programmer iværksættes inden for rammerne af PHARE og TACIS og i samarbejde med organisationerne i EU</i>	X		X

SAMARBEJDE MED CENTRAL- OG ØSTEUROPA

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til	
				Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
	2. Fremme af kommercielt og teknologisk samarbejde mellem håndværksvirksomheder	Gennemførelse, inden for rammerne af PHARE og TACIS, af pilotprogram om <u>individualiseret støtte til virksomheder</u> gennem partnerskaber mellem EU/Central- og Østeuropa i form af ekspertgruppe fra håndværkskamrene i EU-landene	X		
		Finansiell støtte til deltagelse af håndværksvirksomheder i Central- og Østeuropa i erhvervsudstillinger i EU	X		X
		Finansiering af foranstaltninger med henblik på samarbejde mellem virksomheder, hovedsagelig gennem INTERPRISE og JOPP	X		
		Udvikling sammen med de berørte organisationer af et fælles forskningsnetværk og støtte til aktioner for samarbejde mellem virksomheder	X		
	3. Overvågning af håndværksvirksomhedernes specifikke udvikling i egne, der grænser op til EU-landene	Oprettelse af kontorer for grænseoverskridende udvikling mellem håndværksorganisationer og små virksomheders organisationer i de berørte egne	X		X
		Støtte til samarbejdspilotaktioner, især gennem udvikling af fælles messer og tværregionale udstillinger samt virksomhedsmøder (PHARE og INTERREG)	X		X
	4. Forbedring af virksomhedernes finansielle vilkår	Oprettelse af arbejdsgruppe bestående af bankeksperter og repræsentanter for håndværksfagene og de små virksomheders organisationer i EU og de central- og østeuropæiske lande	X		
		Fremme af etablering af gætsidig kautioneringsfond og risikovillig kapital (startkapital)	X		X
		Udvikling af "mikrolån" i forbindelse med PHARE- og TACIS-programmerne	X		

SAMARBEJDE MED CENTRAL- OG ØSTEUROPA

Overordnet politik	Intention	Aktioner	Komm.	Henvendt til Andre EF-institutioner	Medlemsstaterne
5. Udvikling af PHARE- og TACIS procedurer	1. Større åbning af PHARE- og TACIS-programmernes transaktioner for håndværksfagene og de små virksomheders organisationer	<ul style="list-style-type: none"> - større medinddragelse af de central- og østeuropæiske landes repræsentative organisationer i valg og iværksættelse af foranstaltningerne - bevilling af EU-midler direkte til organisationerne med henblik på selvstændig forvaltning 	X		
	2. Intensivering af koordineringen af EU- og nationale instrumenter		X		X

Anden europæiske konference om håndværk og den lille virksomhed
Berlin 26.-27. september 1994

Den Europæiske Unions svar
på forslag fremsat af repræsentanterne for håndværksfagene og de små virksomheder

I dette dokument fremlægges Europa-Kommissionens svar på de forslag, der er fremsat af repræsentanterne for håndværksfagene og de små virksomheder på europæiske plan og i medlemsstaterne under de forberedende seminarer, ekspertmøder og seminarer på konferencen i Berlin. Dokumentet henvender sig til Kommissionen og andre EU-institutioner, til medlemsstaterne samt til sektoren håndværksfag og små virksomheder.

n.n. = i betragtning af de nuværende begrænsede budgetmæssige og menneskelige ressourcer ønsker Kommissionen ikke at gå ind i denne aktion.

HÅNDVÆRKSFAGENE OG DE SMÅ VIRKSOMHEDER I EU-POLITIKKERNE		
1. overordnede politik: Kendskab til sektorens økonomiske rolle		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
<p>1. Påvisning af sektorens økonomiske rolle, især på jobskabelsesområdet, ved hjælp af igangsætning af statistiske analyser, der er sammenlignelige på europæisk niveau, og særlige undersøgelser.</p> <p>2. Fremme af økonomisk og socialt forskningsarbejde på nationalt og europæisk plan</p>	<p><i>Nedsættelse af ekspertgruppe bestående af statistikere fra håndværksfagernes nationale organisationer, der skal definere og afstikke retningslinjer for hensigtsmæssige statistiske analyser, og iværksættelse af disse i samarbejde med EUROSTAT.</i></p> <p><i>Igangsætning af tematiske undersøgelser på europæisk eller nationalt plan af definerede temaer i fællesskab med håndværksfagernes organisationer og medlemsstaterne.</i></p> <p><i>Tilrettelæggelse af seminar om temaet identifikations- og identitetskriterier for håndværksfag og små virksomheder i medlemsstaterne.</i></p>	<p>Gruppen mødes første gang i december 1995 i Rom på Istituto Tagliacarne.</p> <p>n.n.</p> <p>Kommissionen er parat til at støtte en anmodning om tilrettelæggelse af et seminar på håndværksfagernes og de små virksomheders initiativ.</p>
2. overordnede politik: Måling af EU-lovgivningens indvirkning		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
<p>Hensyntagen til EU-lovgivningens virkninger på de små virksomheder og håndværksfagene ved hjælp af undersøgelse af virkningerne på administrativt, juridisk og fiskalt plan, og ved forenkling af virksomhedernes administrative arbejde på hvert enkelt trin i driften.</p>	<p><i>Undersøgelse af den nye europæiske lovgivnings virkning på håndværksfagene og de små virksomheder ved hjælp af systematisering af proceduren i forbindelse med analyseskemaer i sektoren håndværksfag og små virksomheder.</i></p> <p><i>Bemyndigelse af håndværksfagernes europæiske organisationer til at deltage i de udvalg, der arbejder med administrativ forenkling og forbedring af virksomhedernes administrative, juridiske og fiskale vilkår.</i></p> <p><i>Indførelse af princip om forlængelse af fristerne, eventuelt således at de helt små virksomheder fritages helt eller delvis fra at blive underlagt EU-lovgivningen. Dette skal undersøges i hvert enkelt tilfælde (lokalt marked) eller for visse erhvervs vedkommende i forhold til de investeringer, der er nødvendige for at kunne tilpasse sig lovgivningens krav.</i></p> <p><i>Oprettelse af et "Informations- og rådgivningskontor", hvor håndværksorganisationerne kan få klare oplysninger om den europæiske lovgivning og dens gennemførelse i medlemsstaterne.</i></p>	<p>Systemet med analyseskemaer er udarbejdet især med henblik på SMV og særligt vigtige tilfælde. Håndværksvirksomheder og små virksomheder kan derfor kun undtagelsesvis komme i betragtning.</p> <p>UEAPME er anerkendt som observatør i det administrative forenklingssudvalg, der er oprettet af GD XXIII.</p> <p>Reglen om delvis eller hel fritagelse ved iværksættelse af et direktiv er ikke altid i håndværksvirksomhedens eller den lille virksomheds interesse, da forbrugeren ofte forsøger at finde de produkter, der har den bedste kvalitet. Endvidere hænder det, at medlemsstaterne opretholder en tilpasningsmargin på nationalt niveau.</p> <p>n.n.</p>

3. overordnede politik: Styrkelse af repræsentationen i Den Europæiske Union og forbedring af håndværksfagernes image		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Oprettelse af afdeling for håndværksfag og små virksomheder inden for GD XXIII	<i>Ændring af GD XXIII's organigram</i>	Kommissionen påtænker en snarlig ændring af GD XXIII's organigram
2. Oprettelse af europæisk akademi for håndværk og små virksomheder som center for information, udveksling og fælles planlægning	<p><i>Støtte til dannelse af refleksionsgruppe, der skal definere akademiets retningslinjer</i></p> <p><i>Støtte til at arrangere det forberedende arbejde (ekspertmøder, pilotaktioner etc.) og til oprettelse af akademiet</i></p>	<p>Kommissionen støtter forslaget om at arrangere et forberedende seminar om dette tema og afventer UAPMEs forslag vedrørende etablering af akademiet.</p> <p>n.n</p>
3. Fremme af samarbejdet mellem og sammenlægning af de repræsentative organisationer	<p><i>Tilskyndelse til sammenlægning af de europæiske repræsentative organisationer</i></p> <p><i>Udvikling af sproguddannelsesprogram inden for rammerne af LINGUA for organisationernes ledende medarbejdere</i></p> <p><i>Fremme af tværnational udveksling af organisationernes ledende medarbejdere i form af volontørtjeneste</i></p> <p><i>Udvikling af ordningen "<u>ekspertmøder på håndværksområdet</u>" om særlige temaer og fremme af udvekslingen af de bedste arbejdsmetoder</i></p>	<p>Kommissionen er positivt indstillet over for sammenlægning af europæiske repræsentative organisationer for at øge sektorens repræsentative karakter udadtil. Et sådant initiativ kan dog kun komme fra organisationerne selv.</p> <p>Denne type programmer eksisterede inden for rammerne af FORCE og LINGUA (aktion III) og kan ligeledes gennemføres under LEONARDO (afsnit III. 1.b)</p> <p>n.n.</p> <p>Før Berlin-konferencen blev der arrangeret fem ekspertmøder om særligt vigtige målområder (lempelse af finansielle byrder, adgang til långivning, statistikker etc.). GD XXIII er rede til på ny at støtte denne type aktioner (tekniske normer, miljø, bagere, bryggerier, erhvervsuddannelse etc.) inden for de givne budgetrammer.</p>

	<p><i>Indførelse - inden for rammerne af LEONARDO-programmet - af uddannelsesplan, der er relateret til europæiske forhold, for overordnet personale, virksomhedsrådgivere og ansvarshavende i håndværksorganisationer.</i></p> <p><i>Kontrol med, at "Vejledning for håndværksfagernes og de små virksomheders organisationer" regelmæssigt føres ajour og udvides til også at omfatte de nye EU-medlemsstater</i></p>	<p>LEONARDO-programmet (afsnit II) giver mulighed for støtte til udformning af uddannelsesplaner på tværnationalt niveau efter forslag fra en virksomhed eller en virksomhedssammenslutning.</p> <p>Ajourføring af vejledning påbegyndes i 1996</p>
<p>4. overordnede politik: Høring af håndværksfagernes og de små virksomheders repræsentative organisationer og inddragelse i arbejdsmarkedsdialogen</p>		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
<p>1. Inddragelse af håndværksfagernes og de små virksomheders europæiske organisationer i udarbejdelsen af EU-lovtekster</p>		<p>Organisationerne konsulteres ved redigeringen af de grøn- og hvidbøger, der går forud for udarbejdelsen af lovteksterne.</p>
<p>2. Deltagelse af håndværksfagernes og de små virksomheders europæiske organisationer i rådgivende udvalg og arbejdsgrupper på EU-niveau, herunder arbejdsmarkedsdialogen</p>		<p>Ved den formelle høring af de europæiske arbejdsmarkedsorganisationer deltager håndværksfagernes og de små virksomheders repræsentanter på lige fod med de øvrige deltagere. I sin meddelelse om gennemførelsen af protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken (KOM (93) 600 endelig udg. af 14. 12. 1993) klassificerer Kommissionen fællesudvalget "UEAPME/EUROPME og andre tilknyttede organisationer" som en organisation, der skal høres formelt, før der vedtages et eventuelt forslag på det sociale område.</p> <p>Inden for rammerne af Det Stående Udvalg for Beskæftigelse findes der et arbejdsgiverkontaktudvalg, som inviteres med til møderne, og i dette kontaktudvalg deltager UEAPME på håndværksfagernes og de små og mellemstore virksomheders vegne. Kommissionen støtter de forskellige medlemmer af dette kontaktudvalg, herunder UEAPME, for at disse kan holde et forberedende møde, som går forud for Udvalgets plenarmøder.</p>

5. overordnede politik: Deltagelse i EU-programmer		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Hensyntagen til håndværksfagernes specifikke karakter og særlige behov i EU-programmer, i påkommende tilfælde gennem prioritering af bevillinger til små virksomheder.	<i>Analyse af, i hvilket omfang der tages hensyn til de små virksomheders og deres rådgivende organers deltagelse i EU-programmerne, inden for rammerne af uddannelsesprogrammer, forsknings- og udviklingsprogrammer samt strukturfondene, herunder programmer foranstaltet på EU-initiativ</i>	GD XXIII vil opfordre til, at der i alle evalueringsrapporter vedrørende EU-programmer tydeligt tages højde for SMV's og håndværksfagernes deltagelse
2. Forbedring af information om EU-programmer	<i>Kanalisering af EU-information mod regionale og lokale strukturer, bl.a. gennem oprettelse af EIC (Euro-info-centre) i håndværksfagernes nationale organisationer</i>	n.n
3. Udvidelse af princippet om "gennemførlighedspræmier" med henblik på at lette de små virksomheders adgang til EU-programmer		Håndværksfagene og de små virksomheder er indbefattet i de programmer, der er påbegyndt af GD XXIII; hvad de andre EU-programmer angår, så vinder princippet om gennemførlighedspræmier for SMV større og større indpas, navnlig når det drejer sig om forskning og teknologisk udvikling.
4. Fremme af håndværksfagernes og de små virksomheders organisationers deltagelse i forvaltningen af EU-programmer på nationalt (nationale koordineringsudvalg) og regionalt plan	<i>Fremsendelse af en henstilling til medlemsstaterne</i>	For at kunne overholde subsidiaritetsprincippet tilkommer det medlemsstaterne at tage initiativ hertil.

6. overordnede politik: Kendskab til og hensyntagen til de små virksomheders og håndværksfagernes specielle vilkår		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Større hensyntagen til små virksomheder og håndværksvirksomheder, hvis forhold er særegne på grund af deres geografisk set fjerne beliggenhed, især virksomheder i randområder og fjerne øsamfund	<i>Foranstaltning af europæisk seminar om små virksomheder og håndværksvirksomheder i fjerne øsamfund med det formål at definere midler til at styrke den lokale udvikling samt virksomhedernes handelssamkvem med udlandet</i>	Kommissionen har støttet foranstaltningen af en konference om dette tema på Martinique fra den 21. til den 23. september 1995.
2. Styrkelse af afsnittet "Håndværk og små virksomheder" i EU's middelhavspolitik.	<i>Analyse af forholdene og de indvundne erfaringer, især på området samarbejde og uddannelse</i> <i>Foranstaltning af et europæisk håndværksseminar for organisationerne og virksomhederne i hele middelhavsområdet.</i>	n.n. Det er fastsat, at denne aktion skal finde sted i 1996

ERHVERVSUDDANNELSE OG EFTERUDDANNELSE AF HÅNDVÆRKERE, LEDERE OG IVÆRKSÆTTENDE ÆGTEFÆLLER

1. overordnede politik: Fornyet status til mesterlæren og promovning af vekseluddannelsen		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Kendskab til og udveksling af de eksisterende vekseluddannelsesordninger	<i>Gennemførelse af komparativ undersøgelse af de eksisterende vekseluddannelsesordninger i EU-medlemsstaterne (CEDEFOP)</i>	CEDEFOP har gennemført en undersøgelse: "Apprenticeship in the EU member states: a comparison" af sammenligningen af mesterlæreordningerne i medlemsstaterne (12), som vil være til rådighed ved udgangen af juli måned 1995.
2. Anerkendelse af mesterlæren i alle medlemsstaters lovttekster	<i>Henstilling til medlemsstaterne</i>	Kommissionen udelukker ikke en undersøgelse af et sådant tiltag, som forekommer at være hensigtsmæssigt på EU-plan i forbindelse med en udveksling af de bedste erfaringer
3. Fremme af samarbejdet skole/virksomhed	<i>Foranstaltning af ekspertmøder eller arbejdsgrupper under CEDEFOP's ansvar</i> <i>Finansiering af samarbejdsaktioner skole/virksomhed inden for rammerne af LEONARDO-programmet</i>	CEDEFOP kan påtage sig denne rolle med håndværksfagene som initiativtager. Indkaldelse af forslag er offentliggjort i forbindelse med LEONARDO-programmet (EFT C.E. nr. C 128 af 24.5.1995)
4. Fremme af udvekslingen af erfaringer om den stilling, som de unge under uddannelse og håndværksmestrene indtager.		n.n.
5. At skabe et positivt billede af håndværkeren og hans karrieremuligheder hos unge, deres familier og alle undervisere	<i>Indspilning, med samfinansiering, af en videofilm, der viser håndværksvirksomhedens kvaliteter og dens muligheder</i>	Dette tiltag vil blive igangsat i 1996

Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
6. Samarbejde mellem håndværksfagenes organisationer og administrationen af de nationale og europæiske ordninger vedrørende vekseluddannelse	<i>Organisationernes deltagelse i EU-programmernes rådgivende udvalg, især LEONARDO</i>	UAPME har fået adgang til LEONARDO-programmets rådgivende udvalg
7. Fremme af samarbejdet mellem uddannelsescentre samt udveksling af undervisere	<i>Oprettelse af en arbejdsgruppe mellem GD XXIII, GD XXII, GD V, CEDEFOP og håndværksfagenes europæiske organisationer</i> <i>Fremstød for deres deltagelse i LEONARDO-programmet</i>	n.n. Udveksling af undervisere medtages i LEONARDO-programmet
8. At skabe ligeværd mellem almen uddannelse og erhvervsuddannelse og nå frem til gensidig anerkendelse af uddannelserne samt samordning af eksamensbeviser på europæisk plan	<i>Bevis for erhvervsuddannelse</i>	Foranlediget af Rådets tanker om et "erhvervsuddannelses-adgangstegn" og af det "europæiske erhvervspas", der blev anbefalet af Europa-Parlamentet og ETUC i deres meningstilkendegivelser om LEONARDO-programmet, blev der i tiden mellem november 1993 og februar 1995 iværksat et pilotprojekt med betegnelsen "personlig portefølje" Desuden skulle direktiv 92/51/EØF om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser fremme gensidig anerkendelse af disse uddannelser. Kommissionen påtænker at fremsætte et forslag til direktiv vedrørende de erhverv/fag, der for øjeblikket er omfattet af de såkaldte "overgangsforanstaltningsdirektiver".
2. overordnede politik: Virksomhedslederes kvalifikationer og udvikling af efteruddannelsen		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. 1) Specifikke uddannelser i hvert enkelt firma, 2) almene uddannelser af europæisk interesse, 3) uddannelse af undervisere og håndværksmestre, og 4) udvikling af fjernuddannelses-teknikker og edb-uddannelse	<i>CEDEFOP-analyse af specifikke behov på de forskellige områder med overtagelse af de metoder, der anvendes i håndværksfagenes nationale organisationer</i> <i>Iværksættelse, inden for rammerne af LEONARDO-programmet, af specifikke pilotuddannelsesprogrammer for ledere af håndværksvirksomheder, herunder på sprogområdet (LINGUA)</i> <i>Støtte til anvendelse af telematiske uddannelsesværktøjer i uddannelsescentre og i virksomheder</i>	CEDEFOP har i 1990 udarbejdet en "Vejledning for uddannelse af virksomhedsledere", men har ikke i sinde at ajourføre denne. Inden for rammerne af programmerne LEONARDO (afsnit II) og LINGUA er SMV-ledere støtteberettigede, når det drejer sig om denne type uddannelsesaktiviteter. Indkaldelse af tilbud er udsendt i forbindelse med programmerne LEONARDO, ADAPT og Télématique.
2. Udvidelse af uddannelsen af virksomhedsrådgivere	<i>Igangsætning af en analyse af de bedste metoder og de erfaringer, der er indvundet i medlemsstaterne</i>	n.n.

3. overordnede politik: Styrkelse af udveksling af lærlinge og udvekslinger efter endt læretid		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Forbedring af kompetencen hos virksomhedernes fremtidige ejere eller ansatte	<i>Evaluering af eksisterende erfaringer</i>	n.n.
	<i>Støtte til aktioner i forbindelse med sammenlægning af håndværksorganisationer</i>	Aktioner af denne art er mulige inden for LEONARDO-programmet
	<i>Igangsætning af overvejelser vedrørende den unge volontørs sociale status</i>	n.n.
4. overordnede politik: Styrkelse af deltagelsen i EU-programmer		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Adgang til programmernes retningslinjer for håndværksvirksomhedernes ledere, med-iværksættende ægtefæller og de unge	<i>Evaluering og styrkelse af håndværksfagernes deltagelse i de europæiske uddannelsesprogrammer</i>	Det nye LEONARDO-program medtager i sine retningslinjer ledere af håndværksvirksomheder, med-iværksættende ægtefæller samt lærlinge og svende
5. overordnede politik: Understøttelse af med-iværksættende ægtefællers økonomiske og sociale rolle		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Klarlæggelse af med-iværksættende ægtefællers sociale rolle	<i>Påbegyndelse af specifik undersøgelse vedrørende den økonomiske betydning af ægtefællernes rolle, deres juridiske stilling og deres status</i> <i>Undersøgelse vedrørende de bedste erfaringer på nationalt plan</i>	n.n. Kommissionen har støttet flere aktioner med henblik herpå: tilrettelæggelse af seminar om temaet "Kvindelige med-iværksætteres vilkår i Europas SMV" i Bruxelles den 25. og 26. oktober 1993, som gav anledning til udfærdigelse af en detaljeret rapport, der dækkede 12 medlemsstater; konference om kvindelige virksomhedsledere og medarbejdende ægtefæller i Saloniki i marts 1994; deltagelse i forummet om forenkling i Paris den 22. og 23. juni 1995.

<p>2. Støtte til oprettelse af et europæisk netværk af de organisationer, der arbejder til gavn for med-iværksættende ægtefæller</p>	<p><i>Udarbejdelse af en oversigt over med-iværksættende ægtefællers organisationer</i></p> <p><i>Støtte til oprettelse af europæisk netværk af medarbejdende ægtefællers sammenslutninger</i></p>	<p>Kommissionen har fundet det tilrådeligt i første omgang at registrere uddannelsesaktioner til fordel for med-iværksættende ægtefæller. EMHC udarbejdede i forbindelse med en tilbudsindkaldelse i 1991 en oversigt over disse uddannelser i 12 medlemsstater.</p> <p>Kommissionen har kontaktet UAPME i denne anledning</p>
<p>3. Fremme af samarbejdet mellem ægtefællers organisationer og uddannelsesorganerne</p>	<p><i>Indplacering i det europæiske rammeprogram for ligestilling eller i LEONARDO-programmet</i></p>	<p>I forbindelse med LEONARDO-programmet, afsnit II, er der fastlagt specifikke aktioner til fordel for kvindelige virksomhedsledere og medarbejdende ægtefæller</p>
<p>6. overordnede politik: Styrkelse af med-iværksættende ægtefællers kvalifikationer</p>		
<p>Intention</p>	<p>Foreslåede aktioner</p>	<p>Kommissionens svar</p>
<p>2. Begunstigelse af uddannelse af ægtefællerne</p>	<p><i>Placering af ægtefællers uddannelse blandt LEONARDO-programmets prioriterede aktioner</i></p> <p><i>Udvikling af et eksperimentalt, tværnationalt uddannelsesprogram</i></p>	<p>I LEONARDO-programmet er temaet uddannelse af med-iværksættende ægtefæller medtaget under afsnit II.</p> <p>I LEONARDO-programmet anerkendes denne type uddannelse i afsnit II</p>
<p>7. overordnede politik: Europæisk uddannelsespolitik til gavn for små virksomheder og håndværksfagene</p>		
<p>Intention</p>	<p>Foreslåede aktioner</p>	<p>Kommissionens svar</p>
	<p><i>Integrering af håndværksfagernes behov og prioriteringer i programmet "1996 - europæisk uddannelsesår" og indlemmelse af håndværksfagernes og de små virksomheders organisationer i forberedelse og afvikling af programmet</i></p>	<p>Kommissionen (GD XXII) er i direkte kontakt med håndværksfagernes og de små virksomheders repræsentanter.</p>

STYRKELSE AF VIRKSOMHEDERNES KONKURRENCEEVNE

1. overordnede politik: Støtte til iværksættelse af kvalitetspolitikker; hensyntagen til specielle byrder, der pålægges små virksomheder i forbindelse med de tekniske regler		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
2. Bevidstgørelse af nationale lovgivere og certificeringsorganer om virkningerne for de små virksomheder af de krav, der er forbundet med iværksættelse af tekniske regler og normer, især i forbindelse med tilpasningomkostninger	<p><i>Indførelse af system med analyseskemaer i forbindelse med europæisk standardisering</i></p> <p><i>Undersøgelse af de problemer, de små virksomheder og håndværksfagene kommer ud for som følge af brugen af normer</i></p> <p><i>Udsendelse af EUROMANAGEMENT-konklusionerne: standardisering, certificering, kvalitet</i></p>	<p>Kommissionen har allerede anvendt analyseskemaer i forbindelse med tekniske direktiver. Hvad normerne angår, drejer det sig først og fremmest om selvstyret arbejde, der udføres af de europæiske standardiseringsmyndigheder.</p> <p>I forbindelse med EUROMANAGEMENT-programmet har Kommissionen ladet 850 virksomheder kontrollere. Den europæiske koordinator AFNORs endelige rapport vil blive offentliggjort ved udgangen af 1995.</p>
3. Begunstigelse af de små virksomheders organisationers deltagelse i standardiserings- og certificeringsarbejde såvel på nationalt som på EU-niveau, bl.a. gennem et sstandardiseringskontor	<p><i>Intervention fra Kommissionens side over for Den Europæiske Standardiseringsorganisation</i></p> <p><i>Støtte til et europæisk standardiseringskontor for SMV og håndværksfagene, der kan deltage i de europæiske organisationers standardiseringsarbejde</i></p>	<p>Kommissionen har gentagne gange gjort Den europæiske Standardiseringsorganisation opmærksom på nødvendigheden af at lade SMV's og håndværksfagenes organisationer deltage i standardiserings- og certificeringsarbejdet. Standardiseringsorganisationen er åben over for spørgsmålet om deltagelse.</p> <p>Kommissionen er indforstået med at støtte en fælles europæisk standardiseringsenhed for SMV og håndværksfagene. Iværksættelse af en sådan er i gang.</p>

5. Uddannelse af eksperter i håndværksfagene og de små virksomheders organisationer på området standardisering, certificering og kvalitet	<i>Fremme af tværnationale uddannelser inden for rammerne af EU-programmerne i håndværksorganisationerne på området standardisering, certificering og kvalitet</i>	n.n.
6. Information og assistance til de små virksomheders kvalitetskampagne	<i>Igangsatning af EUROMANAGEMENT-kvalitetsprogram for håndværksfag</i> <i>Udveksling af de bedste metoder på området støtte til styrkelse af kvaliteten i håndværksvirksomheder</i> <i>Støtte til etablering og udbredelse af effektive, pædagogiske sensibiliserings- og hjælpeværktøjer til selvuddannelse</i>	Med forbehold af forhøjelse af bevillingerne på budgettet forventer Kommissionen at kunne igangsætte dette program Kommissionen har allerede støttet flere arrangementer på området og agter at fortsætte med at støtte denne type aktioner Ansøgninger om finansiering af denne type aktioner kan stiles til Kommissionen inden for rammerne af LEONARDO-programmet
2. overordnede politik: Fremskyndelse af aktioner på miljøbeskyttelsesområdet for håndværksvirksomheder		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Tilpasning af national og europæisk lovgivning til de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes særegne karakter	<i>Forenkling og kodificering af lovgivning om iværksættelse</i>	Kommissionen har igangsat kodificeringsarbejder
2. Fremme af SMV's nationale og europæiske organisationers deltagelse i nationalt og europæisk lovgivningsarbejde		Kommissionen vil bestræbe sig på at foretage en konsultation i den private sektor; denne skal samtidig omfatte sammenslutninger af SMV og håndværksfagene.
3. Lempelse af virksomhedens overholdelse af lovene	<i>Udbygning af støtte til investering til indførelse af egnede teknologier inden for rammerne af EIB og EIF</i>	På Europa-Parlamentets anmodning blev et program om temaet "vækst og miljø" iværksat i 1995; det tilsigter et samlet beløb for mulige lån på 150 mio. ECU.

<p>4. Information og assistance til virksomheden ved indførelse af nye støtteforanstaltninger</p>	<p><i>Fremme af tværnational uddannelse af eksperter i håndværksorganisationerne inden for rammerne af EU-programmerne.</i></p> <p><i>Støtte til udformning og udbredelse af effektive pædagogiske sensibiliseringsværktøjer, herunder til selvuddannelse</i></p> <p><i>Undersøgelse på europæisk niveau af de metoder, der anvendes i medlemsstaterne på området støtte til indførelse af miljøforanstaltninger i håndværksvirksomheder og analyse af de bedste metoder.</i></p> <p><i>Støtte til oprettelse af ressource- og rådgivningscentre til gavn for håndværksfagene på miljøområdet</i></p> <p><i>Støtte til etablering af uddannelses- og kvalifikationsmoduler på miljøområdet</i></p> <p><i>Inkludering af de små virksomheders behov i ECO-AUDIT</i></p> <p><i>Igangsætning af en pilotaktion "EUROMANAGEMENT Miljø" til gavn for små virksomheder og håndværksvirksomheder.</i></p>	<p>n.n.</p> <p>Kommissionen har pålagt EIC at udarbejde en vejledning vedrørende virksomhedernes miljøstyring</p> <p>n.n.</p> <p>n.n.</p> <p>n.n.</p> <p>Kommissionen vil støtte 50 virksomheder, således at de kan komme ind i ECO-AUDIT-certificeringen inden for rammerne af det nye EUROMANAGEMENT-program Miljø</p>
<p>3. overordnede politik: Udvikling af forskning, teknologioverførsel og støtte til innovation</p>		
<p>Intention</p>	<p>Foreslåede aktioner</p>	<p>Kommissionens svar</p>
<p>1. Fortrolighed med de situationer, der kan opstå</p>	<p><i>Analyse af de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes deltagelse i europæiske programmer for forskning og teknologisk udvikling</i></p>	<p>Det forberedende arbejde i forbindelse med Berlin-konferencen og Kommissionens undersøgelser har vist, at de små virksomheder kun undtagelsesvis deltager i EU-arbejde på området forskning og udvikling</p>

2. Fremme af teknologioverførsel på sektorielt og geografisk plan samt adgang til avancerede teknologier	<p><i>Udsendelse af vejledning om teknologioverførselscentre</i></p> <p><i>Støtte til små virksomheders deltagelse i EU's 4. FTU-program</i></p>	<p>Kommissionen har inden for rammerne af SPRINT udgivet en vejledning om teknologioverførselscentre.</p> <p>Kommissionens undersøgelser har vist, at de små virksomheder og håndværksvirksomhederne kun undtagelsesvis deltog i EU-programmerne, herunder det 4. RDT-program</p>
4. overordnede politik: Styrkelse af samarbejde virksomhederne imellem		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Analyse af specifikke problemer	<i>Møde mellem eksperter fra medlemsstaternes organisationer</i>	I tilfælde af behov møder Kommissionen eksperterne fra medlemslandenes organisationer.
2. Forbedring af EU-samarbejdsværktøjer til gavn for små virksomheder	<p><i>Håndværksvirksomhedernes deltagelse i samarbejds møderne under "EUROPARTENARIAT"</i></p> <p><i>Fremme af udviklingen af INTERPRISE-håndværksfagene, især i grænseoverskridende regioner</i></p> <p><i>Støtte af samarbejdspilotprojekter til fordel for håndværksfagene</i></p>	<p>Under EUROPARTENARIAT-mødet i Dortmund den 20. og 21. marts 1995 kom 1/3 af de udstillende virksomheder fra håndværksfagene</p> <p>INTERPRISE-aktioner til gavn for håndværksfag er gennemført og vil blive fulgt op.</p> <p>Kommissionen har igangsat et samarbejdsprogram til fordel for håndværksvirksomhederne støttet af disses rådgivere</p>
3. Fremme af gennemførelsen af samlede aktioner for markedsføring (brochurer, salgscentraler, samlet deltagelse i messer og udstillinger) og køb	<i>Støtte til samlet deltagelse af håndværkere fra mindst 3 medlemsstater i messer og udstillinger</i>	n.n.

5. overordnede politik: Ansporing til anvendelse af kunstnerisk eller industrielt design		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
6. Fremme af uddannelse og undervisning i design	<i>Udarbejdelse af vejledning om uddannelses- og rådgivningsorganer, der er specialiserede i industrielt design</i> <i>Støtte til etablering og udbredelse af uddannelsesmoduler navnlig i forbindelse med LEONARDO-programmet</i>	Kommissionen har i forbindelse med SPRINT-programmet udarbejdet en vejledning om dette tema Kommissionen afventer forslag fra hver enkelt i denne forbindelse
2. Oprettelse af europæisk håndværks- og kunsthåndværksdesignpris	<i>Støtte til ekspertgruppe, der skal udarbejde princippet</i> <i>Igangsætning af pilotprojekt</i>	Kommissionen har bevilget finansiel støtte. Kommissionen afventer fælles evalueringsforslag fra de berørte organisationer
6. overordnede politik: Støtte til oprettelse og overdragelse af virksomheder		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Fortrolighed med de små virksomheders og håndværksvirksomhedernes behov og specifikke vilkår	<i>Udveksling af de bedste metoder på området støtte til oprettelse/overdragelse</i>	I forbindelse med det Integrerede Program til gavn for SMV og håndværksfagene vedtog Kommissionen den 7. december 1994 en henstilling vedrørende overdragelse af SMV og håndværksvirksomheder. Kommissionen agter at arrangere et forum om disse emner i Madrid den 16. og 17. november 1995.
2. Forbedring af uddannelse før oprettelse eller overdragelse	<i>Støtte til uddannelse før oprettelse eller overdragelse i EU-programmerne</i> <i>Ansporing af virksomhedsiværksættere til at deltage i en forudgående uddannelse</i>	LEONARDO-programmet giver mulighed for støtte til virksomhedsledere og iværksættere.

Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
<p>3. Forbedring af vilkårene for virksomhedsoprettelse</p>	<p><i>Identifikation af administrative problemer i forbindelse med oprettelsesformaliteter</i></p> <p><i>Begunstigelse af etablering af formalitetskontorer for virksomheder</i></p> <p><i>Konferencer med henblik på udveksling af de bedste metoder</i></p> <p><i>Iværksættelse af pilotaktion, der gør det muligt at indhente kapital udefra til brug ved oprettelse af små virksomheder</i></p> <p><i>Styrkelse af programmer om europæisk støtte til virksomhedsoprettelser, der foretages af kvinder</i></p>	<p>Kommissionen har støttet etablering af et forum om administrativ forenkling i Paris den 19. og 20. juni 1995.</p> <p>Sådanne centre findes i de regioner, der modtager støtte fra strukturfondene.</p> <p>Kommissionen støtter dette forslag og deltager i konferencer om dette tema.</p> <p>Kommissionen igangsatte i 1989 et pilotprogram med betegnelsen "startkapital" og støtter gennem strukturfondene, og specielt via EF-EIC-nettet, oprettelsen af flere lignende fonde. EF-EIC yder i de regioner, der modtager støtte fra disse fællesskabsprogrammer, en støtte i form af rådgivning og vejledning af iværksættere.</p> <p>n.n.</p>
<p>4. Forbedring af vilkårene for virksomhedsoverdragelse</p>	<p><i>Identifikation af negative faktorer, der kan hindre overdragelse: beretning og henstilling</i></p> <p><i>Analyse af de bedste metoder i medlemsstaterne</i></p>	<p>Kommissionen vil fremsende en anbefaling herom til Rådet</p> <p>Kommissionen arrangerede i 1994 et seminar om dette tema, som blev genopfrisket under forummet om administrativ forenkling i Paris den 19. og 20. juni 1995.</p>

FINANSIERING OG ADGANG TIL LÅNGIVNING

1. overordnede politik: Indsigt i de små virksomheders og håndværksfagenes specifikke vilkår, herunder de kvindelige virksomhedslederes vilkår på området finansiering og adgang til långivning		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
	<p><i>Affattelse af en meddelelse om</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>udveksling af de bedste metoder på området uddannelse i finansiell virksomhedsforvaltning</i> - <i>adgang til långivning på nationalt og europæisk niveau</i> - <i>styrkelse af egenkapital</i> - <i>andre finansieringsformer</i> 	<p>Kommissionen udsendte i november 1993 en meddelelse om spørgsmålet finansiering af SMV, som den agter at supplere med en meddelelse i september 1995, der navnlig drejer sig om kapitalmarkederne for virksomheder i hastig vækst.</p> <p>Kommissionen udsender før udgangen af 1995 en meddelelse om kapitalmarkederne for virksomheder i hastig vækst.</p>
2. overordnede politik: Styrkelse af partnerskab bank/virksomhed		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Fremme af samarbejdet bank/virksomhed	<i>Støtte af en arbejdsgruppe fra de berørte sektorer med henblik på fremsættelse af forslag om de praktiske forholdsregler, der kan iagttages</i>	Kommissionen støtter "Rundbordskonference af topfolk fra banksektoren", med deltagelse af repræsentanter fra 15 banker og 7 SMV-organisationer, der har den opgave at fremsætte forslag herom
2. Fremme af oprettelse og udvikling af forvaltningskontorer samt kontorer, der tager sig af finansielle og regnskabsmæssige formaliteter	<i>Undersøgelse og analyse af eksisterende ordninger i medlemslandene</i>	Kommissionen afventer forslag om sådanne kontorer fra den private sektor

3. overordnede politik: Tilbud om finansieringsprodukter og -vilkår, der er tilpasset de små virksomheder		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Udbygning af gensidig kaudionering	<i>Oprettelse af gensidige kaudioneringsordninger i de lande, hvor sådanne ikke findes, i partnerskab med fagmænd, banker, offentlige myndigheder, europæiske institutioner</i>	Kommissionen har støttet oprettelsen af den Europæiske Sammenslutning for gensidig kaudionering, som har støttet oprettelsen af gensidige kaudioneringsordninger i Portugal og gør det samme i Grækenland.
2. Hensyntagen til de små virksomheders særegenheder og de krav, der stilles til dem i forbindelse med de finansielle instrumenter	<i>Orienterer EIB og EIF imod normativ investering</i> <i>Oprettelse af globale bevillinger til finansierings- eller kaudionsinstitutter for at gøre det muligt at støtte "mikrolån" til enkeltmandsvirksomheder</i>	I forbindelse med pilotaktionen "Vækst og miljø" har Kommissionen ladet EIF's indsats koncentrere om at stille garantier til kreditformidlende organer med henblik på lån til virksomheder med mindst 50 ansatte, som investerer miljøvenligt, især gennem anskaffelse af egnet teknologi. I forbindelse med EIB-aktionerne er der bevilget globale lån på 2 - 3 mia. ECU pr. år. I 1994/95 blev en pilotaktion for rentegodtgørelse ved jobskabelse på 1 mia. ECU vel placeret på markedet til fordel for investeringer, der skaber nye arbejdspladser i SMV.

GRÆNSEEGNE

1. overordnede politik: Forbedring af procedurer i forbindelse med formaliteter ved grænseoverskridende aktiviteter		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Analyse af krav og hindringer af teknisk karakter	<i>Udarbejdelse af rapport fra Kommissionen om de krav og problemer, de små virksomheder kommer ud for i grænseegnene</i>	Kommissionen vil i 1996 fremlægge en fuldstændig rapport om gennemførelsen af det indre marked og eventuelle hindringer for dets fuldførelse
2. Opfølgning af arbejdet med forenkling og administrativ, teknisk, juridisk og fiskal deregulering, der er nødvendig for at sikre fri udveksling af tjenesteydelser mellem landene	<p><i>Oprettelse af "bistandskontor" på Kommissions-niveau til behandling af tvistemålssager, der ikke kan behandles lokalt, og som er affødt af de krav og hindringer, de små virksomheder kommer ud for</i></p> <p><i>Oprettelse af refleksions- og udvekslingsgrupper for grænseegne, der skal behandle hindringer for konkurrence mellem lokale virksomheder og virksomheder i nabolandet, samt igangsætning af pilotaktioner med henblik på fælles planlægning (mødedage) (INTERREG)</i></p> <p><i>Oprettelse af formalitetskontorer, der skal rådgive virksomheder eller udføre formaliteter for dem, herunder skatteformaliteter</i></p>	<p>I princippet skal tvistemål afgøres på bilateralt niveau. Desuagtet har virksomhederne mulighed for at indgive klager til Kommissionens generalsekretariat.</p> <p>n.n.</p> <p>Kommissionen støtter, efter tilbudsindkaldelse, oprettelse af seks formalitetskontorer ud over de allerede eksisterende.</p>
4. Fremskyndelse af arbejdet med at iværksætte et definitivt system for pålægning af moms i oprindelseslandet		Kommissionen er naturligvis positivt indstillet over for dette tiltag og fortsætter sine undersøgelser af, om det kan omsættes til praksis.

2. overordnede politik: Forbedring af virksomhedernes aktivitetsvilkår		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Forbedring af information til virksomhederne om deres aktivitetsvilkår i grænselandet samt om kendskab til markeder og udviklingsmuligheder; støtte til oversættelse af relevante bestemmelser på nabolandets sprog	<i>Støtte til udfærdigelse af brochurer og tværregionalt informationsmateriale til håndværksvirksomheder inden for rammerne af INTERREG-programmet</i>	n.n.
2. Begunstigelse af informationsmøder partnere imellem på tværs af grænserne og virksomhedssamarbejde	<i>Gennemførelse af "INTERPRISE"-møder eller lignende former for møde mellem 2 grænseregioner og ikke nødvendigvis mellem 3 lande</i> <i>Oprettelse af hjælpeprogram, der tilsigter direkte samarbejde mellem 2 virksomheder, og som gør det muligt at støtte opfølgning af samarbejdsprojekter på området kommercielt og teknisk samarbejde samt samarbejde på forsknings- og udviklingsområdet</i>	I INTERPRISE-programmets vademecum er der fastsat deltagelse af mindst tre partnere fra tre forskellige lande. Kommissionen iværksatte i 1994 et program for SMV om samarbejde mellem håndværksvirksomheder og andre partnere samt et andet program om forskning/teknologisk udvikling, der specielt var tiltænkt de små virksomheder.
3. Gennemførelse af uddannelsesprogrammer, der er tilpasset grænseoverskridende aktivitet, og som især er baseret på sproglige, økonomiske og kulturelle aspekter	<i>Prioritering af tværregional uddannelse inden for rammerne af LEONARDO-programmet</i>	Denne aktion er mulig i forbindelse med LEONARDO-programmet (afsnit I, II eller III)
4. Støtte til samarbejde mellem de med-iværksættende ægtefællers organer i grænseområderne		n.n.
5. Støtte til udveksling af lærlinge mellem virksomheder i grænseområder	<i>Støtte gennem LEONARDO-programmet</i>	Kommissionen støtter udveksling af lærlinge mellem virksomheder i forbindelse med LEONARDO-programmet

3. overordnede politik: Assistance til virksomhedslederen		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Udvikling af tværregionale bistandsstrukturer for små virksomheder i den private sektor	<p><i>Udvikling og styrkelse af Kommissionens initiativer til støtte for oprettelse af forvaltningsorganer på tværs af grænserne</i></p> <p><i>Støtte til at danne et netværk af grænseoverskridende forvaltningsorganer</i></p> <p><i>Give grænseoverskridende forvaltningsorganer et mellem- og langsigtet perspektiv</i></p>	<p>n.n.</p> <p>n.n.</p> <p>Kommissionen er meget positivt indstillet over for grænseoverskridende forvaltningsorganer, selv om det er vanskeligt for den at iværksætte nye foranstaltninger; den gældende regel består i et princip om progressiv nedrosling af Kommissionens støtte, når først igangsætningsfasen er overstået, med det formål at anspore de grænseoverskridende forvaltningsorganer til at være levedygtige på mellemlang sigt.</p>
2. Fremme af uddannelse af økonomiske rådgivere på tværs af grænserne	<i>Muliggørelse af aktioner, inden for rammerne af LEONARDO-programmet, for uddannelse i grænseoverskridende aktiviteter med virksomhedsrådgivere som målgruppe</i>	I forbindelse med LEONARDO-programmet er det muligt at udarbejde og udsende nyskabende støttemateriale.

SAMARBEJDE MED CENTRAL- OG ØSTEUROPA

1. overordnede politik: Kendskab til de små virksomheders vilkår i de central- og østeuropæiske lande		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
Socialøkonomisk analyse af vilkår og behov	<i>Igangsettelse af undersøgelse, der viser juridiske og økonomiske data om de små virksomheders vilkår og rolle samt finansielle behov</i>	Kommissionen har medfinansieret en undersøgelse af dette tema, efter at de central- og østeuropæiske lande har fået adgang til markedsøkonomi; endvidere vil den institution, hvorunder Det Europæiske Observationscenter for SMV (EIM) hører, indsamle disponible data om SMV i de central- og østeuropæiske lande, således at disse oplysninger i rette tid kan supplere Det Europæiske Observationscenter for SMV
2. overordnede politik: Kendskab til de repræsentative, lokale organisationer og støtte til udbygning af disse		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
Støtte til oprettelse af bistandsstrukturer (virksomheds-, håndværkskamre) styret af virksomhederne og støtte til deres aktioner	<i>Identificering af eksisterende organisationer</i> <i>Støtte til samarbejde og sammenslutning med håndværkskamre og erhvervsorganisationer i EU, især gennem udvekslings- og uddannelsesprogrammer for overordnet personale og konsulenter</i> <i>Finansiel støtte til organisationernes aktioner</i> <i>Støtte til grupper af overordnet personale i organisationerne i EU med henblik på at starte organisationer i de central- og østeuropæiske lande</i>	n.n. COOPME-programmet, der finansieres inden for rammerne af PHARE, dækker disse samarbejds- og sammenslutningsaktioner Nogle aktioner er blevet finansieret af Kommissionen n.n.
3. overordnede politik: Fremme af gennemførelse af politikker på nationalt eller regionalt niveau til fordel for håndværksfagene og de små virksomheder		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
Hjælp til administrationen med at gennemføre foranstaltninger til gavn for udviklingen af håndværksfag og små virksomheder	<i>Information/uddannelse af de ansvarlige i administrationen især ved hjælp af udvekslingsprogrammer mellem europæiske administrationer og medlemsstater.</i>	Kommissionen modtager nogle administrativt ansvarlige fra disse lande i de tjenestegrene, der har med håndværksfag og SMV at gøre, men PHARE-programmet har ikke noget afsnit for håndværksfag

4. overordnede politik: Fremme af håndværksvirksomheders og små virksomheders udvikling		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Iværksættelse af specifikke uddannelsesprogrammer på stedet	<p><i>Finansiering af pilotprogrammer for efteruddannelse for håndværksvirksomheder på områderne teknologisk udvikling, finansforvaltning, regnskabsføring og markedsføring.</i></p> <p><i>Igangsættelse af pilotprogram for uddannelse af ægtefæller, sproguddannelsesprogrammer for virksomhedsrådgivere og virksomhedsledere, uddannelsesprogrammer for undervisere, pilotprogrammer for vekseluddannelse; samtlige programmer iværksættes inden for rammerne af PHARE og TACIS og i samarbejde med organisationerne i EU.</i></p>	<p>n.n.</p> <p>Sådanne aktioner eksisterer allerede i størstedelen af de central- og østeuropæiske lande; Kommissionen overvejer at starte nogle supplerende aktioner med forbehold af en forøgelse af bevillingerne på budgettet.</p>
2. Fremme af kommercielt og teknologisk samarbejde mellem håndværksvirksomheder	<p><i>Gennemførelse, inden for rammerne af PHARE og TACIS, af pilotprogram om <u>individualiseret støtte til virksomheder</u> gennem partnerskaber mellem EU/Central- og Østeuropa i form af ekspertgruppe fra håndværksskammerne i EU-landene</i></p> <p><i>Finansiel støtte til deltagelse af håndværksvirksomheder i Central- og Østeuropa i erhvervsudstillinger i EU</i></p> <p><i>Finansiering af foranstaltninger med henblik på samarbejde mellem virksomheder, hovedsagelig gennem INTERPRISE og JOPP</i></p> <p><i>Udvikling sammen med de berørte organisationer af et fælles forskningsnetværk og støtte til aktioner for samarbejde mellem virksomheder</i></p>	<p>I forbindelse med PHARE-programmet opretter UAPME programmer for udveksling og ekspertgrupper fra EU</p> <p>Kommissionen har gennemført PR-programmer for eksport, der supplerer de nationale programmer</p> <p>Kommissionen har igangsat en sådan aktion</p>
3. Overvågning af håndværksvirksomhedernes specifikke udvikling i egne, der grænser op til EU-landene	<p><i>Oprettelse af kontorer for grænseoverskridende udvikling mellem håndværksorganisationer og små virksomheders organisationer i de berørte egne</i></p> <p><i>Støtte til samarbejdspilotaktioner, især gennem udvikling af fælles messer og tværregionale udstillinger samt virksomhedsmøder (PHARE og INTERREG).</i></p>	<p>n.n.</p> <p>n.n.</p>

Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
4. Forbedring af virksomhedernes finansielle vilkår	<p><i>Oprettelse af arbejdsgruppe bestående af bankeksperter og repræsentanter for håndværksfagenes og de små virksomheders organisationer i EU og de central- og østeuropæiske lande</i></p> <p><i>Fremme af etablering af gensidig kautionsfond og risikovillig kapital (startkapital)</i></p> <p><i>Udvikling af "mikrolån" i forbindelse med PHARE- og TACIS-programmerne</i></p>	<p>n.n.</p> <p>Kommissionen ønsker at fremme disse etableringer og har støttet en pilotaktion vedrørende risikovillig kapital i Ungarn</p> <p>Denne type lån findes allerede i Ungarn og er under overvejelse for Rumæniens og Bulgariens vedkommende</p>
5. overordnede politik: Udvikling af PHARE- og TACIS-procedurer		
Intention	Foreslåede aktioner	Kommissionens svar
1. Større åbning af PHARE- og TACIS-programmernes transaktioner for håndværksfagenes og de små virksomheders organisationer	<p><i>- større medinddragelse af de central- og østeuropæiske landes repræsentative organisationer i valg og iværksættelse af foranstaltningerne</i></p> <p><i>- bevilling af EU-midler direkte til organisationerne med henblik på selvstændig forvaltning</i></p>	<p>n.n.</p> <p>I PHARE-programmet er der ikke påtænkt transaktioner af denne art, end ikke i tilfælde af indkaldelse af forslag; for at kunne bevare klare og gennemsigtige kriterier er en direkte aftale mulig mellem sammenslutninger (såsom Euro-kammerne) og derefter med deres medlemmer inden for rammerne af COOPME-programmet.</p>
2. Intensivering af koordineringen af EU- og nationale instrumenter		Kommissionen er for dette skridt

ISSN 0254-1459

KOM(95) 502 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

08 04 10

Katalognummer : CB-CO-95-544-DA-C

ISBN 92-77-94701-2